

**RD20**

- Bedienungsanleitung •**
- Instruction manual •**
- Manual de instrucciones •**
- Mode d'emploi •**
- Istruzioni per l'uso •**
- Instrukcja obsługi •**
- Руководство по эксплуатации**

***Blaser***

# Inhaltsverzeichnis

<b>Allgemeine Angaben .....</b>	<b>3</b>	<b>Seriennummer .....</b>	<b>11</b>
Hersteller .....	3	<b>Hilfe im Problemfall.....</b>	<b>11</b>
Zu dieser Bedienungsanleitung .....	3	Beschlagen von innen.....	11
Mitgeltende Dokumente .....	3	Beschlagen von außen.....	11
Konformität zu Normen und Bestimmungen.....	3	<b>Wartung und Reparatur .....</b>	<b>11</b>
<b>Erläuterung der Symbole.....</b>	<b>4</b>	<b>Entsorgung .....</b>	<b>12</b>
Verwendete Symbole.....	4	<b>Service und Kontakt .....</b>	<b>13</b>
Warnhinweise.....	4	<b>Zubehör und Ersatzteile .....</b>	<b>13</b>
<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>5</b>	<b>Garantie .....</b>	<b>14</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5	Gewährleistung.....	14
Gebrauch.....	6	Zusätzliche Produktgarantie.....	14
<b>Beschreibung.....</b>	<b>6</b>	Umfang der Garantie .....	15
Lieferumfang .....	7	Garantierausschluss.....	15
<b>Aufbau und Bestandteile.....</b>	<b>7</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>16</b>
<b>Betrieb.....</b>	<b>8</b>		
Einlegen der Batterie.....	8		
Gerät ein- und ausschalten.....	8		
Ändern der Beleuchtungshelligkeit....	8		
IIC-Abschaltfunktionen .....	9		
Montage des Blaser RD20 .....	9		
Einschießen .....	9		
Schutzgläser .....	10		
<b>Transport und Lagerung .....</b>	<b>10</b>		
<b>Reinigung und Pflege.....</b>	<b>10</b>		

# Allgemeine Angaben

## Hersteller

Blaser Group GmbH  
Ziegelstadel 1  
88316 Isny  
Deutschland

## Zu dieser Bedienungsanleitung

Die Originalbedienungsanleitung ist die deutsche Ausgabe.  
Diese ist rechtsverbindlich in allen juristischen Angelegenheiten.

Die neueste Version dieser Bedienungsanleitung und die mitgeltenden Dokumente stehen unter folgendem Link zum Download bereit.






## Mitgeltende Dokumente

EU-Konformitätserklärung	<a href="https://store.blaser.de/de/Informationen/Konformitaetserklaerung/">https://store.blaser.de/de/Informationen/Konformitaetserklaerung/</a>
--------------------------	---

## Konformität zu Normen und Bestimmungen


EU-Konformitätserklärung und weitere nationale Zertifikate und Dokumente stehen unter folgendem Link zum Download bereit:  
[www.blaser.de/ce/blaser-RD20](http://www.blaser.de/ce/blaser-RD20)

	<p><b>CE-Kennzeichnung / Geräte sind konform mit den EU-Richtlinien:</b></p> <p>EMV-Richtlinie 2014/30/EU RoHS-Richtlinie 2011/65/EU Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EU</p>
	<p><b>Elektromagnetische Kompatibilität</b></p> <p>SI 2016 No. 1091 RoHS SI 2021 No. 3032 Niederspannung SI 2016 No. 1101</p>
	

# Erläuterung der Symbole

## Verwendete Symbole

Symbole erleichtern das Verständnis dieser Bedienungsanleitung.

Symbol	Erläuterung
	Warnsymbol bei Warnhinweisen, die vor Personenschäden warnen.
▶	Handlungsschritt
1.	Nummerierter Handlungsschritt: Diese Schritte in der angegebenen Reihenfolge durchführen.
2.	
⇒	Querverweise auf Kapitel oder Abbildungen

## Warnhinweise

Für die Darstellung von Warnhinweisen werden unterschiedliche Warnstufen verwendet.

Warnwort	Erläuterung
GEFAHR	Gefahrensituation, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen zum Tod oder zu schweren Verletzungen mit bleibenden Schäden führen kann.
WARNUNG	Gefahrensituation, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen zu schweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT	Gefahrensituation, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen zu leichten Verletzungen führen kann.
ACHTUNG	Gefahrensituation, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen zu Sachschäden führen kann und die Funktion des Produkts beeinträchtigen kann.

## Sicherheitshinweise



**GEFAHR! Vor Gebrauch des Leuchtpunktvisiers diese Bedienungsanleitung und die mitgeltenden Dokumente vollständig durchlesen und beachten!**

- ▶ Vor Beginn der Arbeiten an der Waffe mit montiertem Leuchtpunktvisier sicherstellen, dass die Waffe entladen ist.
- ▶ Beim Einstellen des Leuchtpunktvisiers die Sicherheitsregeln im Umgang mit der Waffe unbedingt beachten.
- ▶ Bedienungsanleitung jederzeit zugreifbar aufbewahren.
- ▶ Prüfen, ob eine neuere Version dieser Bedienungsanleitung beim Hersteller verfügbar ist.
- ▶ Leuchtpunktvisier nicht über die in dieser Bedienungsanleitung genannten Tätigkeiten hinaus zerlegen.
- ▶ Nur Original-Komponenten und Zubehör verwenden.
- ▶ Sicherstellen, dass Batterien und Teile des Leuchtpunktvisiers nie in der Reichweite von Kindern und anderen unbefugten Personen sind und jederzeit vor deren Zugriff geschützt sind (Gefahr durch Erstickten oder Verschlucken).

- ▶ Leuchtpunktvisier in einem geeigneten Transportbehältnis transportieren.
- ▶ Die jeweils lokal geltenden gesetzlichen Bestimmungen für den Transport des Leuchtpunktvisiers beachten und einhalten.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Leuchtpunktvisier dient ausschließlich als Zielhilfe zur Montage auf jagdlichen und sportlichen Waffen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Einhalten der Hinweise der Bedienungsanleitung in Bezug auf Sicherheit. Für aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung resultierende Schäden haftet allein der Benutzer. Dies gilt auch für eigenmächtige und unsachgemäße Veränderungen am Leuchtpunktvisier.

## **Gebrauch**

- ▶ Vor dem jagdlichen Einsatz das Leuchtpunktvisier auf einwandfreie Funktionsweise und klaren Durchblick prüfen.
- ▶ Das Leuchtpunktvisier bleibt auch ohne die Schraubkappe der Seitenverstellung wasserdicht, jedoch stets auf den korrekten und festen Sitz der Schraubkappe achten, um einen Verlust zu vermeiden.
- ▶ Richtige Einstellung des Leuchtpunktes durch Kontrollschießen prüfen.
- ▶ Leuchtpunktvisier vor starken Stößen schützen.
- ▶ Nach dem Einsatz das Leuchtpunktvisier gründlich trocknen und an einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Ort lagern.

## **Beschreibung**

### **Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Blaser RD20.**

Das Blaser RD20 ist ein speziell für Blaser-Waffen entwickeltes Leuchtpunktvisier, das einen außergewöhnlich großen Durchblick bei minimaler Zielabdeckung durch das Gehäuse bietet. Zudem ist die Blaser Sattelmontage direkt in das Gehäuse integriert.

Es verfügt über einen 2 MOA großen, hellen Leuchtpunkt, der eine schnelle Zielerfassung in jeder Situation ermöglicht, sowie über ein farbneutrales Bild ohne störenden Farbstich. Dank der IIC-Funktion bietet es im normalen Einsatz eine Nutzungsdauer von bis zu 50.000 Stunden.

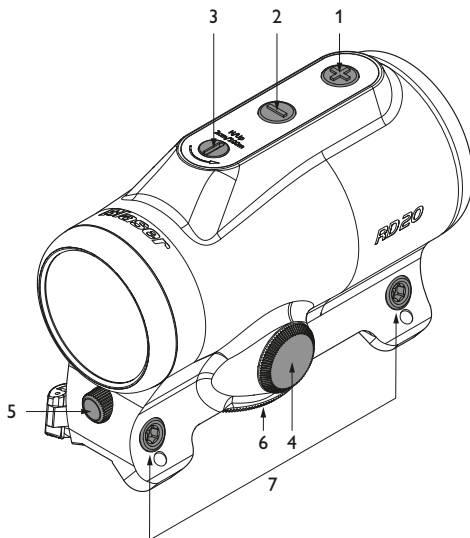
Dieses Produkt vereint höchste optische und feinmechanische Präzision und wurde vom Jäger für den Jäger entwickelt. Hergestellt in Deutschland, bildet es in Kombination mit der Blaser-Büchse und der integrierten original Blaser Sattelmontage eine perfekt abgestimmte Einheit für den Jagderfolg.

## Lieferumfang

- Leuchtpunktvisier Blaser RD20
- Lithium-Batterie Typ CR2032, 3 Volt (eingelegt im Gerät)
- Verstellwerkzeug für Höhen- und Seitenverstellung (angebracht am Gerät)
- Schutzüberzug
- Optik-Reinigungstuch
- Bedienungsanleitung
- Kaufbestätigung

## Aufbau und Bestandteile

- 1 (+) Beleuchtungseinstellung
- 2 (-) Beleuchtungseinstellung
- 3 Höhenverstellung
- 4 Seitenverstellung mit Schraubkappe
- 5 Verstellwerkzeug für Höhen- und Seitenverstellung
- 6 Batteriedeckel für CR2032-Knopfzelle
- 7 In das Gehäuse integrierte Blaser Sattelmontage



## Betrieb

- ▶ Vor Inbetriebnahme des RD20 sicherstellen, dass die Waffe entladen ist.

### Einlegen der Batterie

Das Fach für die CR2032-Batterie befindet sich an der Unterseite des Geräts.

Durch diese Bauweise ist das Batteriefach perfekt ins Gehäuse integriert. Zum Wechseln der Batterie muss das Blaser RD20 von der Waffe abgenommen werden, was dank der absolut wiederholgenauen Blaser Sattelmontage problemlos möglich ist.

- ▶ Zum Wechseln der Batterie den gerändelten Batteriedeckel gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- ▶ Die alte Batterie entnehmen, eine neue CR2032-Batterie mit dem Minuspol (-) nach innen einlegen und den Batteriedeckel durch Drehen im Uhrzeigersinn festschrauben.

**HINWEIS:** Wenn der Batteriedeckel nicht fest genug aufgeschraubt wird, kann die LED-Beleuchtung unregelmäßig leuchten oder Feuchtigkeit in das Batteriefach eindringen.

### Gerät ein- und ausschalten

Die Tasten für die Beleuchtungseinstellung, markiert mit Plus- (+) und Minuszeichen (-) befinden sich auf der Oberseite des Geräts.

- ▶ Zum Einschalten eine beliebige Taste für mindestens 1,5 Sekunden gedrückt halten. Der Leuchtpunkt schaltet sich nun in der vor dem letzten Abschalten gewählten Helligkeitsstufe ein.
- ▶ Zum Ausschalten beide Tasten gleichzeitig für mindestens 1,5 Sekunden gedrückt halten.

### Ändern der Beleuchtungshelligkeit

Bei eingeschalteter Beleuchtung kann die Helligkeit durch Drücken der Taste (+) erhöht und durch Drücken der Taste (-) verringert werden. Die Helligkeitseinstellung erfolgt in 30 fein abgestuften Helligkeitsstufen. Das Ändern der Helligkeitsstufen kann sowohl durch einzelne kurze Klicks stufenweise erfolgen als auch durch Gedrückthalten der jeweiligen Taste.

Hierbei verändert sich die Helligkeit kontinuierlich.

Das Erreichen der höchsten und/oder niedrigsten Beleuchtungsintensität wird durch zweimaliges kurzes Blinken des Leuchtpunktes angezeigt.

## IIC-Abschaltfunktionen

Um die Batterielebensdauer zu verlängern, ist das Blaser RD20 mit Bewegungs- und Neigungssensoren sowie einem Timer ausgestattet. Diese erkennen die Position und Bewegungen der Waffe und schalten den Leuchtpunkt automatisch ab bzw. wieder ein. Die Beleuchtung schaltet sich unter folgenden Bedingungen automatisch ab:

- 70° nach oben gekippt
- 90° nach unten gekippt
- 45° seitlich gekippt
- nach 3 Minuten ohne Bewegung
- 6 Stunden nach der letzten Tastenbedienung

Sobald die Waffe wieder in eine relevante Winkelposition gebracht bzw. bewegt wird, schaltet sich die Beleuchtung automatisch wieder ein.

**HINWEIS:** Wenn sich das Gerät nach 6 Stunden ohne Bedienung der Helligkeitseinstellung abgeschaltet hat, muss es manuell wieder eingeschaltet werden.

Die Batterielaufzeit beträgt 50.000 Stunden bei mittlerer Beleuchtungseinstellung. Durch die Abschaltfunktionen wird auch bei höherer Beleuchtungsintensität in der Praxis eine extrem lange Nutzungsdauer erreicht.

## Montage des Blaser RD20

Das Blaser RD20 ist mit einer ins Gehäuse integrierten Blaser Sattelmontage ausgestattet. Die Blaser Sattelmontage gewährleistet eine optimale Verbindung mit niedriger Bauhöhe auf Blaser-Waffen. Nach einmaligem Einschießen kann das Blaser RD20 mit nur wenigen Handgriffen beliebig oft abgenommen und wieder aufgesetzt werden, bei 100 % Wiederholgenauigkeit.

## Einschießen

Die Justierschrauben für Höhen- und Seitenjustierung befinden sich oben und rechts am Gerät.

Die Seitenverstellung ist mit einer gerändelten Abdeckkappe geschützt, die vor dem Justieren durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abgeschraubt werden muss. Die Höhenjustierung befindet sich auf der Oberseite des Geräts. Jeder Klick entspricht 2 cm / 100 m bzw. 1 cm / 50 m.

- ▶ Bei Tiefschuss die Justierschraube gegen den Uhrzeigersinn in Richtung „H/Up“ drehen.
- ▶ Bei Hochschuss die Justierschraube im Uhrzeigersinn drehen.

Die Seitenjustierung befindet sich auf der rechten Seite des Geräts.

- ▶ Bei Linksschuss die Justierschraube mit einem Schlitzschraubendreher gegen den Uhrzeigersinn in Richtung „R“ drehen.

Jeder Klick entspricht 2 cm / 100 m bzw. 1 cm / 50 m.

- ▶ Bei Rechtsschuss die Justierschraube im Uhrzeigersinn drehen.

Um jederzeit ein Verstellwerkzeug für die Justierschrauben zur Verfügung zu haben, ist ein Behelfswerkzeug im Gehäuse eingeschraubt.

Dieses kann gegen den Uhrzeigersinn herausgeschraubt und die Schlitzschraubendreher-Klinge zur Verstellung der Höhen- und Seitenjustierung verwendet werden.

### **Schutzgläser**

Um zu verhindern, dass Schnee, Wassertropfen oder Schmutz im entscheidenden Moment die Sicht behindern können, ist das Blaser RD20 mit eben mit dem Gehäuse abschließenden Schutzgläsern ausgestattet, die leicht von Fremdkörpern befreit und gereinigt werden können.

Die Schutzgläser sind mit einer extrem kratzfesten Beschichtung versehen, um Beschädigungen beim Reinigen weitgehend zu verhindern.

## **Transport und Lagerung**

- ▶ Leuchtpunktvisier sorgfältig und unter Beachtung der Sicherheitshinweise (⇒ Kap. „Sicherheitshinweise“) transportieren und lagern.
- ▶ Während des Transports den Schutzüberzug verwenden, um das Gerät vor Kontakt mit harten Gegenständen zu schützen.

## **Reinigung und Pflege**

Verunreinigungen auf den Schutzgläsern können die Bildqualität beeinträchtigen.

- ▶ Fingerabdrücke, Staub und andere Verschmutzungen auf dem vorderen und hinteren Schutzglas mit einem weichen Haarpinsel und/oder dem mitgelieferten Optik-Reinigungstuch entfernen.
- ▶ Ausschließlich mitgeliefertes Optik-Reinigungstuch zur Reinigung der Schutzgläser verwenden.
- ▶ Beim Reinigen der Waffe das Leuchtpunktvisier mit dem mitgelieferten Schutzüberzug schützen, um einen versehentlichen Kontakt mit Reinigungsmitteln zu vermeiden.

- ▶ Gehäuse des Leuchtpunktvisiers regelmäßig mit einem weichen und sauberen Tuch reinigen.

## Seriennummer

**HINWEIS:** Auf der Unterseite des Leuchtpunktvisiers befindet sich die individuelle Seriennummer.

- ▶ Diese Nummer bei der Online-Registrierung für den Blaser Registrierungs-Service angeben, unter:

[www.blaser.de/services/produktregistrierung](http://www.blaser.de/services/produktregistrierung)

## Hilfe im Problemfall

### Beschlagen von innen

Ein Beschlagen der innenliegenden optischen Teile kann durch beschädigte Dichtungen und das Eindringen von Feuchtigkeit verursacht worden sein.

Dies wird meist durch unsachgemäße Verwendung des Leuchtpunktvisieres verursacht.

**HINWEIS:** Im Falle eines Beschlagens der inneren Optik an einen autorisierten Fachhändler oder direkt an unseren Kundenservice wenden.

### Beschlagen von außen

Ein Beschlagen der äußeren optischen Teile tritt im Allgemeinen bei starken Temperaturschwankungen und hoher Luftfeuchtigkeit auf und stellt keinen Mangel dar.



## Wartung und Reparatur

- ▶ Zuerst alle Anwenderinformationen und Problembehebungsvorschläge lesen, um unnötige Kosten und Verzögerungen bei der Rücksendung zu vermeiden.

Ist eine Wartung oder Reparatur notwendig:

- ▶ An einen autorisierten Fachhändler oder direkt an unseren Kundenservice wenden (⇒ Kap. „Service und Kontakt“).

# Entsorgung

 	<p><b>Elektrogeräte</b> Elektrogeräte nie im Hausmüll, Verpackungsmüll, Sperrmüll oder Metallschrott entsorgen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Alte Elektrogeräte oder Geräteteile bei lokalen Recycling-Annahmestelle entsorgen.</li><li>▶ Vor der Entsorgung Batterien bzw. Akkus entfernen.</li></ul> <p><b>Batterien / Akkus</b> Batterien bzw. Akkus nie im Hausmüll, Verpackungsmüll, Sperrmüll oder Metallschrott entsorgen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Alte Batterien bzw. Akkus bei lokalen Recycling-Annahmestelle entsorgen.</li><li>▶ Vor der Entsorgung Batterien bzw. Akkus vollständig entladen.</li></ul> <p> <b>GEFAHR! Bei lithiumhaltigen Batterien bzw. Akkus besteht hohe Brandgefahr!</b> Durch thermische Einwirkungen oder mechanische Beschädigungen kann es zu inneren und äußeren Kurzschlüssen kommen. Die dadurch entstehenden Brände können schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Die vorzeitige Trennung und getrennte Entsorgung von Elektrogeräten und alten Batterien bzw. Akkus können helfen, Brände in Abfallbehandlungsanlagen zu vermeiden.</p>
<p><b>interzero</b><sup>®</sup> zero waste solutions</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Nationale und lokal gültige Vorschriften und gesetzliche Bestimmungen zur Entsorgung beachten.</li><li>▶ Umweltgerechte Entsorgung aller recyclingfähigen Verpackungen gemäß interzero<sup>®</sup> beachten.</li></ul> <p>Wir nehmen am interzero<sup>®</sup> Verbund teil.</p>

## Service und Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Reklamationen:

- ▶ An einen autorisierten Fachhändler ([www.blaser.de/services/haendlersuche](http://www.blaser.de/services/haendlersuche)) oder direkt an unseren Kundenservice wenden.

### **Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG**

Wilhelm-Loh-Str. 1  
35578 Wetzlar  
Deutschland  
Telefon: +49 6441 56691 700  
Mail: [service.bgw@blaser-group.com](mailto:service.bgw@blaser-group.com)  
[www.blaser.de](http://www.blaser.de)

## Zubehör und Ersatzteile

- ▶ An einen autorisierten Fachhändler oder direkt an unseren Kundenservice wenden.

### **Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG**

Wilhelm-Loh-Str. 1  
35578 Wetzlar  
Deutschland  
Telefon: +49 6441 56691 700  
Mail: [service.bgw@blaser-group.com](mailto:service.bgw@blaser-group.com)  
[www.blaser.de](http://www.blaser.de)

# Garantie

## Gewährleistung

Durch den Kauf dieses Blaser Leuchtpunktvisieres wurde ein Produkt erworben, das nach besonders strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und geprüft wurde. Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren gemäß den nachstehenden Regelungen ab dem Tag des Verkaufs durch einen autorisierten Händler:

1. In der Gewährleistungszeit werden Beanstandungen, die auf Fabrikationsfehlern beruhen, kostenlos und nach eigenem Ermessen durch Instandsetzung, Austausch defekter Teile oder Umtausch in ein gleichartiges einwandfreies Erzeugnis behoben. Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art und gleich aus welchem Rechtsgrund im Zusammenhang mit dieser Gewährleistung, sind ausgeschlossen.
2. Gewährleistungsansprüche entfallen, wenn der betreffende Mangel auf unsachgemäße Behandlung, wozu auch die Verwendung von Fremdzubehör zählen kann, zurückzuführen ist, ein Eingriff von nicht autorisierten Personen und Werkstätten durchgeführt

oder die Fabrikationsnummer unkenntlich gemacht wurde.

3. Gewährleistungsansprüche können nur bei Vorlage eines Kaufbelegs eines autorisierten Händlers geltend gemacht werden. Bei Inanspruchnahme der Gewährleistung bitte das Blaser Produkt zusammen mit dem Original des Kaufbelegs und einer Schilderung der Beanstandung dem Kundendienst der Blaser GmbH oder einer Landesvertretung zukommen lassen.

Die Garantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

## Zusätzliche Produktgarantie

Die Blaser GmbH garantiert dem Endkunden nach Maßgabe der nachfolgenden Bestimmungen, dass die an den Kunden gelieferte Blaser Optik zum Einsatz für Jagdzwecke innerhalb eines Zeitraums von 10 Jahren ab Verkaufsdatum (Garantiefrist) frei von Mechanikfehlern und 2 Jahre frei von Elektronikfehlern sein wird. Die Garantie der Blaser GmbH wird zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen des Händlers geleistet, unter der Voraussetzung, dass der Kunde das Produkt innerhalb von 30 Kalendertagen ab Verkaufsdatum

online unter [Produktregistrierung](#) registriert. Die Garantie wird zudem nur für den Ersterwerber gewährleistet. Veräußert dieser das Produkt innerhalb der Garantiefrist an einen Dritten weiter, so greift diese freiwillig gewährte Garantie nicht mehr.

### **Umfang der Garantie**

Die geltend gemachten Fehler wird der Hersteller nach eigenem Ermessen auf seine Kosten durch Reparatur (Material und Arbeitszeit) oder Lieferung neuer oder generalüberholter Teile beheben. Ausgebauete, fehlerhafte Teile gehen in das Eigentum des Herstellers über. Für die Durchführung von Garantiarbeiten hat der Kunde das Produkt samt Originalkaufbeleg an einen autorisierten Fachhändler zu übergeben.

<https://www.blaser.de/services/haendlersuche>

Garantieleistungen bewirken weder für die Optik noch für die eingebauten Ersatzteile eine Verlängerung oder Erneuerung der Garantiefrist. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für die gesamte Optik. Die Garantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

### **Garantieausschluss**

Ansprüche aus dieser Garantie sind in folgenden Fällen ausdrücklich ausgeschlossen:

- Wenn das Produkt Schäden oder Verschleißerscheinungen aufweist, die durch einen von der normalen Bestimmung und den Vorgaben des Herstellers (gemäß Benutzerhandbuch) abweichenden Gebrauch verursacht sind.
- Wenn das Produkt Merkmale aufweist, die auf Reparaturen oder sonstige Eingriffe durch vom Hersteller nicht autorisierte Werkstätten schließen lassen.
- Wenn Reparaturen, Bearbeitungen oder Veränderungen des Produktes durch Dritte durchgeführt wurden.
- Wenn in das Produkt nicht vom Hersteller autorisiertes Zubehör eingebaut wurde.
- Wenn die Fabrikationsnummer entfernt oder unkenntlich gemacht wurde.
- Bei Schäden als Folge normaler Abnutzung, bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder unsachgemäßer Verwendung oder Handhabung und wenn das Produkt mechanische Beschädigungen, gleich welcher Art, aufweist.

- Schäden aufgrund höherer Gewalt oder Umwelteinflüsse.
- Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb der Optik entstandener Schäden (Folgeschäden), sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

## Technische Daten

<b>Artikelnummer</b>	<b>80224708 / 80121443</b>
Nutzbarer freier Durchmesser (Durchblick) [mm]	35
Punktgröße [MOA] [mm / 100 m]	2 (58)
Vergrößerung	1x (keine)
Parallaxefrei justiert [m]	50
Höheneinstellungsbereich [cm / 100 m]	±150
Seiteneinstellungsbereich [cm / 100 m]	±150
Verstellung pro Klick [cm / 100 m]	2
Länge [mm]	98
Breite [mm]	43
Höhe [mm]	66
Gewicht [g] (betriebsbereit)	195
Wasserdichtigkeit [m] Wassertiefe	4



# Contents

<b>General information.....</b>	<b>19</b>	<b>Serial number .....</b>	<b>27</b>
Manufacturer .....	19	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>27</b>
About this instruction manual.....	19	Internal fogging.....	27
Other applicable documents .....	19	Fogging of the external lens surfaces.....	27
Compliance with standards and regulations.....	19	<b>Maintenance and repairs.....</b>	<b>27</b>
<b>Explanation of symbols .....</b>	<b>20</b>	<b>Disposal.....</b>	<b>28</b>
Symbols used.....	20	<b>Service and contact.....</b>	<b>29</b>
Warnings.....	20	<b>Accessories and spare parts ....</b>	<b>29</b>
<b>Safety instructions.....</b>	<b>21</b>	<b>Warranty .....</b>	<b>30</b>
Intended use .....	21	Guarantee.....	30
Usage.....	22	Additional product warranty .....	30
<b>Description.....</b>	<b>22</b>	Scope of the warranty.....	31
Scope of supply.....	23	Warranty exclusion.....	31
<b>Design and components .....</b>	<b>23</b>	<b>Technical data .....</b>	<b>32</b>
<b>Operation .....</b>	<b>24</b>		
Inserting the battery .....	24		
Switching sight on and off.....	24		
Changing the light intensity brightness.....	24		
IIC auto-off functions.....	25		
Mounting the Blaser RD20.....	25		
Zeroing process.....	25		
Protective glass covers.....	26		
<b>Carrying and storage .....</b>	<b>26</b>		
<b>Cleaning and care .....</b>	<b>26</b>		

## General information

### Manufacturer

Blaser Group GmbH  
Ziegelstadel 1  
88316 Isny  
Germany

### About this instruction manual

The German issue is the original of this instruction manual.  
This is legally binding in all judicial matters.

The latest version of this instruction manual and the associated documents are available for downloading from the following link:



### Other applicable documents

EU Declaration of Conformity	<a href="https://store.blaser.de/en/Informationen/Konformitaetserklaerung/">https://store.blaser.de/en/Informationen/Konformitaetserklaerung/</a>
------------------------------	---

### Compliance with standards and regulations

The EU Declaration of Conformity as well as other national certificates and documents are available to download from the link below:


[www.blaser.de/ce/blaser-RD20](http://www.blaser.de/ce/blaser-RD20)

	<p><b>CE marking/the devices are compliant with the EU directives:</b> EMV-Directive 2014/30/EU RoHS-Directive 2011/65/EU Low Voltage Directive 2014/35/EU</p>	
	<p><b>Electromagnetic Compatibility</b> SI 2016 No. 1091 RoHS SI 2021 No. 3032 Low voltage SI 2016 No 1101</p>	

# Explanation of symbols

## Symbols used

Symbols make it easier to understand this instruction manual.

Symbol	Explanation
	Warning symbol for warning notices against personal injury
▶	Steps
1.	Numbered step: Carry out these steps in the sequence listed.
2.	
⇒	Cross-references to chapter or figures

## Warnings

Different warning levels are used to represent warnings.

Warning term	Explanation
DANGER	Hazardous situation which, if the safety measures are disregarded, may result in death or serious injuries with permanent consequences.
WARNING	Hazardous situation which, if the safety measures are disregarded, may result in serious injuries.
CAUTION	Hazardous situation which, if the safety measures are disregarded, may result in minor injuries.
ATTENTION	Hazardous situation which, if the safety measures are disregarded, may result in material damage and impairment of the functionality of the product.

## Safety instructions



**DANGER! Before using the red dot scope, read the instruction manual and the applicable documents in full, and comply with their provisions.**

- ▶ Before beginning work on your weapon with the red dot scope fitted, make sure your weapon is unloaded.
- ▶ When setting up the red dot scope, comply strictly with the safety rules for handling the weapon.
- ▶ Store this instruction manual so it can be accessed at all times.
- ▶ Always check if the manufacturer has published a newer version of this instruction manual.
- ▶ Do not disassemble the red dot scope beyond the activities specified in this instruction manual.
- ▶ Only use original components and accessories.
- ▶ Ensure that the batteries and components of the red dot scope are always kept out of reach of children and other unauthorised persons so they can never access it (danger of swallowing/choking hazard).

- ▶ Transport the red dot scope in a suitable transport container.
- ▶ Observe and follow any local legal requirements pertaining to the transport of red dot scopes.

### Intended use

The red dot scope is solely intended to assist with aiming for installation on firearms used for hunting and leisure purposes. Any other use or use beyond this is considered improper use.

Intended use also entails compliance with the safety instructions found in the instruction manual.

The user alone is liable for any damage resulting from improper use. This also applies to unauthorised and improper modifications to the red dot scope.

## Usage

- ▶ Before using your weapon for hunting, check that the red dot scope is working correctly and offers a clear view.
- ▶ The red dot scope is watertight, even when the screw-on cap for lateral adjustment is removed. However, make sure that the screw-on cap is tight and in the correct position at all times to avoid any damage.
- ▶ Check the correct adjustment of the red dot scope by taking some trial shots.
- ▶ Project your red dot scope against sharp impacts.
- ▶ Before using the red dot scope, dry it thoroughly and store it in a dark dry place with good ventilation.

## Description

### **Congratulations on your purchase of a Blaser RD20.**

The Blaser RD20 is a red dot scope specially developed for Blaser weapons. It has a uniquely wide field of view with minimal target coverage by the body, and includes a Blaser saddle mount incorporated in the body.

It has a bright red dot 2 MOA in size, for quick target acquisition in all situations and a colour-neutral image with no irritating colour cast.

The IIC function enables up to 50,000 hours of normal use.

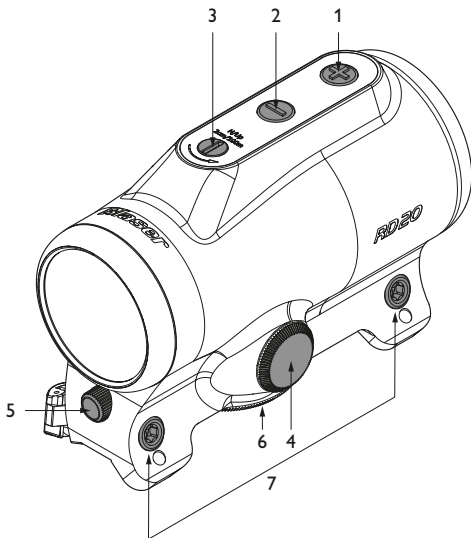
This product is the result of extremely high optical and mechanical precision, developed by hunters for hunters. "Made in Germany", in combination with the Blaser rifle and integrated original Blaser saddle mount, it offers a perfectly fine-tuned package for a successful hunt.

### Scope of supply

- Blaser RD20 red dot scope
- Lithium battery type CR2032, 3 volt (inserted in device)
- Adjustment tool for height adjustment and lateral adjustment (attached to the sight)
- Protective cover
- Lens cleaning cloth
- Instruction manual
- Confirmation of purchase

### Design and components

- 1 (+) Illumination setting
- 2 (-) Illumination setting
- 3 Elevation adjustment
- 4 Lateral adjustment with screw-on cap
- 5 Adjustment tool for height adjustment and lateral adjustment
- 6 Battery cover for CR2032 button cell battery
- 7 Blaser saddle mount incorporated in the body



## Operation

- ▶ Make sure that the weapon is unloaded before using the RD20.

### Inserting the battery

The compartment for the CR2032 battery is located on the underside of the sight.

This arrangement ensures that the battery compartment is perfectly integrated into the body. To change the battery, the Blaser RD20 must be removed from the weapon.

This is not a problem, because the Blaser saddle mount ensures absolute repetition accuracy.

- ▶ To change the battery, release the knurled battery cover by turning it anti-clockwise.
- ▶ Take out the old battery, insert a new CR2032 battery with the negative pole (-) facing inwards and screw the battery cover into place by turning it clockwise.

**NOTICE:** If the battery cover is not screwed on tightly enough, the LED may illuminate irregularly or moisture may penetrate the battery compartment.

### Switching sight on and off

The buttons for adjusting the light intensity are located on the top of the sight. They are marked with plus (+) and minus (-) signs.

- ▶ To switch the sight on, press any button for at least 1.5 seconds.

The red dot now appears at the same intensity as the brightness level selected before it was last switched off.

- ▶ To switch the sight off, press both buttons together for at least 1.5 seconds.

### Changing the light intensity brightness

When the red dot scope is switched on, the brightness can be increased by pressing the (+) button and decreased by pressing the (-) button. There are 30 finely graduated brightness settings available for adjustment.

The brightness level can be adjusted either in individual steps by clicking the button briefly, or by keeping the button depressed.

In the latter case the brightness changes continuously.

Achievement of the highest and/or lowest light intensity is indicated by the red dot flashing briefly twice.

## IIC auto-off functions

In order to prolong the battery life, the Blaser RD20 is equipped with a movement sensor, an inclination sensor and a timer. These sensors detect the position and movements of the firearm and switch the illumination off or on automatically. The illumination switches off automatically under the following conditions:

- tilted 70° upwards
- tilted 90° downwards
- tilted 45° to either side
- after 3 minutes without movement
- 6 hours after the last time a button was pressed

As soon as the weapon is placed in a relevant angle position again, or is moved, the illumination switches on automatically again.

**NOTICE:** If the sight has switched itself off after 6 hours without any actuation of the brightness adjustment, it must be switched on again manually.

The battery life is 50,000 hours at a medium light intensity setting. The switch-off functions ensure that even at higher light intensities an extremely long battery life is achieved.

## Mounting the Blaser RD20

The Blaser RD20 is equipped with a Blaser saddle mount incorporated in the body. The Blaser Saddle Mount guarantees perfect attachment to the Blaser weapon with a low installation height. After having been zeroed in once, the Blaser RD20 can be removed and put back in place as often as desired in just a few steps while retaining 100 % repeat accuracy.

## Zeroing process

The adjustment screws for elevation and windage adjustment are located at the top and right-hand side of the sight, respectively.

The lateral adjustment is protected with a knurled cover cap which must be turned anticlockwise to unscrew it before adjustment can be performed. The elevation adjustment is located on the top of the sight. Each click corresponds to 2 cm / 100 m or 1 cm / 50 m.

- ▶ If the shot is too low, turn the adjustment screw anti-clockwise in the “H/Up” direction.
- ▶ If your shots are too high, turn the adjustment screw clockwise.

The windage adjustment is located on the right-hand side of the sight.

- ▶ If your shots are too far to the left, use a slot-head screwdriver to turn the adjustment screw anti-clockwise in the “R” direction.

Each click corresponds to 2 cm / 100 m or 1 cm / 50 m.

- ▶ If your shots are too far to the right, turn the adjustment screw clockwise.

So that an adjustment tool for the adjustment screws is available at all times, a substitute tool is screwed into the body.

This can be unscrewed anti-clockwise and the slot-head screwdriver blade can be used for height adjustment and lateral adjustment.

### **Protective glass covers**

To prevent obstruction of vision at the critical moment by snow, drops of water or dirt, the Blaser RD20 is provided with protective glass covers at each end. These can easily be cleaned and cleared of foreign bodies.

The protective glass covers are treated with an extremely scratch-resistant coating, which generally prevents damage in the course of cleaning.

## **Carrying and storage**

- ▶ Transport and store the red dot scope carefully and as instructed in the safety instructions (⇒ Chap. “Safety instructions”).
- ▶ Cover the red dot scope with the protective cover during transport, in order to protect the sight against contact with hard objects.

## **Cleaning and care**

Dirt on the protective glass covers can affect the image quality.

- ▶ We recommend that fingerprints, dust and other dirt should be removed from the front and rear protective glass covers. Use a soft-haired brush and/or the lens cleaning cloth supplied for this purpose.
- ▶ Only use the lens cleaning cloth supplied for cleaning the protective glass covers.
- ▶ When cleaning the weapon, protect the red dot scope with the protective cover supplied, in order to avoid accidental contact with cleaning agents.

- ▶ Regularly use a soft clean cloth to clean the body of the red dot scope.

## Serial number

**NOTICE:** The individual serial number of the red dot scope can be found on the underside.

- ▶ Specify this number when registering online for the Blaser registration service at:

**[www.blaser.de/en/services/product-registration](http://www.blaser.de/en/services/product-registration)**

## Troubleshooting

### Internal fogging

Internal fogging can be caused by damaged seals and the penetration of moisture.

This is generally caused by improper use of the red dot scope.

**NOTICE:** Contact an authorised dealer or our customer service department directly if internal fogging occurs.

### Fogging of the external lens surfaces

Fogging of the external lens surfaces generally occurs in case of major temperature changes and high humidity and does not constitute a defect.




## Maintenance and repairs

- ▶ To avoid unnecessary costs and delays, read all user information and troubleshooting suggestions before sending in your product.

If maintenance or repairs are required:

- ▶ Contact an authorised dealer or our customer service department directly (⇒ Chap. "Service and contact").

# Disposal

 	<p><b>Electronics</b></p> <p>Never dispose of electronics in household waste, packaging waste, bulk waste or scrap metal.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Dispose of electronic devices or device parts at local recycling centres.</li><li>▶ Remove batteries before disposal.</li></ul> <p><b>Batteries</b></p> <p>Never dispose of batteries in household waste, packaging waste, bulk waste or scrap metal.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Dispose of batteries at local recycling centres.</li><li>▶ Fully remove batteries before disposal.</li></ul> <p> <b>DANGER! Lithium batteries present a high fire risk!</b></p> <p>Thermal effects or mechanical damage can result in internal and external short circuits. Any fires that occur as a result can have severe consequences for people and the environment. Separating electronics and old batteries in advance and prior to disposal can help to avoid fires at waste treatment facilities.</p>
<p><b>interzero</b><sup>®</sup> zero waste solutions</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Comply with national and local regulations and statutory requirements for disposal.</li><li>▶ Dispose of all recyclable packaging in an environmentally friendly manner in accordance with interzero<sup>®</sup>.</li></ul> <p>We are participating in interzero<sup>®</sup> Verbund.</p>

## Service and contact

If you have any questions, suggestions or complaints:

- ▶ Contact an authorised dealer (<https://www.blaser.de/en/services/store-locator>) or our customer service department directly.

### **Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG**

Wilhelm-Loh-Str. 1

35578 Wetzlar

Germany

Phone: +49 6441 56691 700

Email:

[service.bgw@blaser-group.com](mailto:service.bgw@blaser-group.com)

[www.blaser.de](http://www.blaser.de)

## Accessories and spare parts

- ▶ Contact an authorised dealer or our customer service department directly.

### **Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG**

Wilhelm-Loh-Str. 1

35578 Wetzlar

Germany

Phone: +49 6441 56691 700

Email:

[service.bgw@blaser-group.com](mailto:service.bgw@blaser-group.com)

[www.blaser.de](http://www.blaser.de)

# Warranty

## Guarantee

With the purchase of this Blaser red dot scope you have acquired a product that has been made and tested to particularly strict quality standards. The statutory guarantee for this product is 2 years from the date of sale by an authorised dealer in accordance with the following provisions:

1. During the guarantee period, complaints due to production defects are corrected free of charge and at our discretion by repair, replacement of defective parts or exchange with a product of the same type in perfect working order. Further claims of any kind and for whatever legal reasons relating to this guarantee are excluded.
2. Guarantee claims are invalid if the defect concerned is due to improper handling – which can also include the use of third party accessories, due to intervention by unauthorised persons and repair shops or if the fabrication number has been made illegible.
3. Guarantee claims can only be made by submitting a receipt of purchase issued by an authorised dealer. In order to make a guarantee claim,

please send the Blaser product together with the original copy of the receipt of purchase and a description of the complaint to the customer service department of Blaser GmbH or a national representation.

The guarantee is subject to the laws of Germany.

## Additional product warranty

Blaser GmbH warrants the end user/consumer that, according to the following provisions, the Blaser optics supplied to the customer for use for hunting purposes are free from mechanical defects for a period of 10 years from the date of sale (warranty period) and are free from electronics defects for a period of 2 years. The warranty issued by Blaser GmbH is made in addition to the statutory warranty claims of the dealer; provided the customer registers the product within 30 calendar days from the date of sale, online under [Product Registration](#). The warranty is only guaranteed for the initial purchaser. If they sell this product on to a third party within the warranty period, this voluntarily issued warranty no longer applies.

### Scope of the warranty

The manufacturer will correct the defects claimed at their own discretion and their own cost by repair (material and labour) or by supplying new or reconditioned parts. Removed defective parts become the property of the manufacturer. The customer must hand in the product together with the original proof of purchase to an authorised dealer for warranty work to be carried out.

<https://www.blaser.de/en/services/store-locator>

Warranty work does not give rise to an extension or renewal of the warranty period for the installed spare parts. The warranty period for installed spare parts ends with the warranty period for the overall optics.

The guarantee is subject to the laws of Germany.

### Warranty exclusion

Claims under this warranty are expressly excluded in the following cases:

- If the product has characteristics that allow the conclusion that repairs or other interventions have been undertaken by repair shops not authorised by the manufacturer.
- If repairs, machining or changes to the product have been carried out by third parties.
- If accessories not authorised by the manufacturer have been installed.
- If the fabrication number has been removed or made illegible.
- In the event of damage as a consequence of normal wear, in case of disregard of the instruction manual or improper use or handling and if the product is damaged mechanically, no matter in what way.
- Damage due to force majeure or environmental effects.
- Further or other claims, in particular claims for compensation for damage that has occurred outside of the optics (consequential damage), are excluded – unless liability is obligated by law.
- If the product shows signs of damage or wear, caused by use deviating from the normal intended use and the specifications of the manufacturer (in accordance with the user manual).

## Technical data

Item number	80224708 / 80121443
Free usable diameter (field of view) [mm]	35
Minute of Angle [MOA] [mm / 100 m]	2 (58)
Magnification	1x (none)
Adjusted for freedom from parallax [m]	50
Elevation adjustment range [cm / 100 m]	±150
Windage adjustment range [cm / 100 m]	±150
Adjustment per click [cm / 100 m]	2
Length [mm]	98
Width [mm]	43
Height [mm]	66
Weight [g] (ready for use)	195
Water tight [m] up to a depth of	4



# Índice de contenidos

<b>Información general .....</b>	<b>35</b>	<b>Número de serie.....</b>	<b>43</b>
Fabricante.....	35	<b>Ayuda en caso de problemas ...</b>	<b>43</b>
Acerca del manual de		Empañamiento desde el interior.....	43
instrucciones.....	35	Empañamiento desde el exterior ...	43
Documentos aplicables.....	35	<b>Mantenimiento y reparación....</b>	<b>43</b>
Conformidad con las normas y		<b>Eliminación .....</b>	<b>44</b>
reglamentos.....	35	<b>Servicio y contacto.....</b>	<b>45</b>
<b>Explicación de los símbolos.....</b>	<b>36</b>	<b>Accesorios y piezas de</b>	
Símbolos utilizados.....	36	<b>repuesto.....</b>	<b>45</b>
Advertencias.....	36	<b>Garantía .....</b>	<b>46</b>
<b>Instrucciones de seguridad.....</b>	<b>37</b>	Garantía de fabricación.....	46
Uso conforme al previsto.....	37	Garantía de producto adicional.....	46
Empleo.....	38	Alcance de la garantía.....	47
<b>Descripción .....</b>	<b>38</b>	Exclusión de garantía.....	47
Volumen de suministro.....	39	<b>Datos técnicos.....</b>	<b>48</b>
<b>Estructura y componentes.....</b>	<b>39</b>		
<b>Funcionamiento.....</b>	<b>40</b>		
Inserción de la pila.....	40		
Conexión y desconexión.....	40		
Modificación del brillo de la			
iluminación.....	40		
Funciones de apagado IIC.....	41		
Montaje del Blaser RD20.....	41		
Ajuste del arma.....	41		
Lentes de protección.....	42		
<b>Transporte y</b>			
<b>almacenamiento .....</b>	<b>42</b>		
<b>Limpieza y cuidado .....</b>	<b>42</b>		

## Información general

### Fabricante

Blaser Group GmbH  
Ziegelstadel 1  
88316 Isny  
Alemania

### Acerca del manual de instrucciones

El manual de instrucciones original es la edición en lengua alemana.  
Esto es jurídicamente vinculante en todos los asuntos legales.

La versión más reciente de este manual de instrucciones y los documentos aplicables están disponibles para su descarga en el siguiente enlace.



### Documentos aplicables

Declaración de conformidad de la UE	<a href="https://store.blaser.de/en/Informationen/Konformitaetserklaerung/">https://store.blaser.de/en/Informationen/Konformitaetserklaerung/</a>
-------------------------------------	---

### Conformidad con las normas y reglamentos


La declaración de conformidad de la UE y otros certificados y documentos nacionales están disponibles para su descarga en el siguiente enlace:  
[www.blaser.de/ce/blaser-RD20](http://www.blaser.de/ce/blaser-RD20)

	<p><b>Marcado CE/Los dispositivos cumplen las directivas de la UE:</b> Directiva CEM 2014/30/UE Directiva RoHS sobre la restricción de sustancias peligrosas 2011/65/UE Directiva de baja tensión 2014/35/UE</p>	
	<p><b>Compatibilidad electromagnética</b> SI 2016 No. 1091 RoHS SI 2021 No. 3032 Baja tensión SI 2016 No. 1101</p>	

# Explicación de los símbolos

## Símbolos utilizados

Los símbolos tienen por objeto facilitar la comprensión de este manual de instrucciones.

Símbolo	Explicación
	Símbolo de advertencia que indica que existe riesgo de lesiones físicas.
▶	Paso de procedimiento
1.	Paso de procedimiento numerado: lleve a cabo los pasos correspondientes en la secuencia indicada.
2.	
⇒	Referencias cruzadas a otros capítulos u otras imágenes.

## Advertencias

Las diferentes indicaciones se representan en el manual mediante distintos niveles de advertencia.

Palabra indicadora	Explicación
PELIGRO	Situación peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves con daños permanentes si no se observan las medidas de seguridad.
ADVERTENCIA	Situación peligrosa que puede provocar lesiones graves si no se observan las medidas de seguridad.
PRECAUCIÓN	Situación peligrosa que puede provocar lesiones leves si no se observan las medidas de seguridad.
ATENCIÓN	Situación peligrosa que puede provocar daños materiales y perjudicar el funcionamiento del producto si no se observan las medidas de seguridad.

## Instrucciones de seguridad



**¡PELIGRO! ¡Lea y siga atentamente y en su totalidad este manual de instrucciones y los documentos aplicables antes de utilizar el visor de punto luminoso!**

- ▶ Antes de empezar a trabajar en el arma con el visor de punto luminoso montado, asegúrese de que el arma está descargada.
- ▶ Cuando ajuste el visor de punto luminoso, tenga en cuenta siempre las normas de seguridad para el manejo del arma.
- ▶ Procure tener el manual de instrucciones siempre en un lugar accesible.
- ▶ Comprobar si el fabricante dispone de una versión más reciente de este manual de instrucciones.
- ▶ No desmonte el visor de punto luminoso más allá de las operaciones descritas en este manual de instrucciones.
- ▶ Utilice únicamente componentes y accesorios originales.
- ▶ Asegúrese de que las pilas y las piezas del visor de punto luminoso no se encuentren al alcance de los niños ni de otras personas no autorizadas

y de que estén protegidas de su acceso en todo momento (riesgo de asfixia o ingestión).

- ▶ Transporte el visor de punto luminoso en un estuche de transporte adecuado.
- ▶ A la hora de transportar el visor de punto luminoso, observe y mantenga en todo momento las disposiciones legales que se encuentren vigentes en su localidad.

### Uso conforme al previsto

El visor de punto luminoso está previsto exclusivamente como una ayuda de puntería para ser montado en armas de caza y deportivas. Cualquier otro uso o uso que vaya más allá se considera uso inadecuado. El uso previsto incluye también el cumplimiento de las indicaciones de seguridad del manual de instrucciones en materia de seguridad. El usuario es el único responsable de los daños derivados de un uso inadecuado. Esto también es válido para las modificaciones no autorizadas e indebidas que se realicen en el visor de punto luminoso.

## Empleo

- ▶ Antes de usar el visor para la caza, comprobar que funcione correctamente y que ofrezca una visión clara.
- ▶ A pesar de que el visor de punto luminoso siga estando estanco incluso sin la tapa roscada de ajuste lateral, se debe asegurar siempre de que la tapa roscada esté correcta y firmemente colocada para evitar que se pierda.
- ▶ Compruebe el ajuste correcto del punto luminoso realizando disparos de prueba.
- ▶ Evite que el visor de punto luminoso sufra impactos fuertes.
- ▶ Después de haber usado el arma, seque bien el visor de punto luminoso y guárdelo en un lugar seco, oscuro y bien ventilado.

## Descripción

### Enhorabuena por la compra del Blaser RD20.

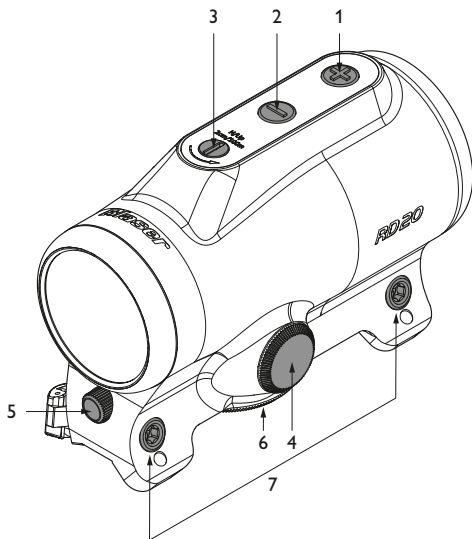
El Blaser RD20 es un visor de punto luminoso diseñado especialmente para armas Blaser que ofrece una visibilidad excepcionalmente amplia con una cobertura del objetivo mínima a través de la carcasa. Además, la montura Blaser está integrada directamente en la carcasa. Dispone de un punto luminoso de gran tamaño y brillante de 2 MOA, con el que puede alcanzar su objetivo en cualquier situación, así como una imagen de color neutro sin la molesta distorsión de color. Gracias a la función IIC, ofrece una vida útil de hasta 50.000 horas en condiciones de uso normal. Este producto combina la más alta ingeniería óptica y de precisión y ha sido desarrollado por cazadores para cazadores. Fabricado en Alemania, forma una unidad perfectamente armonizada para una caza exitosa en combinación con el rifle Blaser y la montura original Blaser integrada.

## Volumen de suministro

- Visor de punto luminoso  
Blaser RD20
- Batería de litio tipo CR2032,  
3 V (insertada en el dispositivo)
- Herramienta de ajuste de altura y  
lateral (montada en el dispositivo)
- Funda protectora
- Paño de limpieza para la óptica
- Manual de instrucciones
- Confirmación de compra

## Estructura y componentes

- 1 (+) Ajuste de iluminación
- 2 (-) Ajuste de iluminación
- 3 Ajuste de altura
- 4 Ajuste lateral contapa roscada
- 5 Herramienta de ajuste de altura y de ajuste lateral
- 6 Tapa de la pila para la pila de botón CR2032
- 7 Montura Blaser integrada en la carcasa del visor



## Funcionamiento

- ▶ Antes de utilizar el RD20, asegúrese de que el arma está descargada.

### Inserción de la pila

El compartimiento de la batería CR2032 se encuentra en la parte inferior del dispositivo.

Gracias a este diseño, el compartimiento de la batería está integrado perfectamente en la carcasa del visor. Antes de cambiar la batería es necesario desmontar el Blaser RD20, pero esto no supone un problema gracias a la alta precisión de repetición de la montura Blaser.

- ▶ Para cambiar la batería, afloje la tapa moleteada de la batería en sentido contrario de las agujas del reloj.
- ▶ Retire la batería vieja, inserte una batería nueva CR2032 con el polo negativo (-) hacia dentro y apriete la tapa de la batería, girándola en sentido de las agujas del reloj.

**AVISO:** Si la tapa de la pila no se enrosca con la fuerza necesaria, existe la posibilidad de que la iluminación del LED se encienda de forma irregular o que penetre humedad en el compartimento para la pila.

### Conexión y desconexión

Los botones para el ajuste de la iluminación, marcados con los signos más (+) y menos (-), se encuentran en la parte superior del dispositivo.

- ▶ Para encender, mantenga pulsado cualquier botón durante al menos 1,5 segundos.

El punto luminoso se enciende con el nivel de brillo seleccionado la última vez antes de apagar el dispositivo.

- ▶ Para apagar, mantenga pulsados ambos botones simultáneamente durante al menos 1,5 segundos.

### Modificación del brillo de la iluminación

Con la iluminación activada, el brillo se puede aumentar pulsando el botón (+) y se puede reducir pulsando el botón (-).

Se dispone de 30 niveles de brillo finamente graduados para ajustar el brillo.

Los niveles de brillo se pueden modificar paso a paso mediante clics breves o manteniendo pulsado el botón correspondiente.

En este caso, el brillo cambia continuamente.

La intensidad de iluminación máxima y/o mínima se ha alcanzado cuando se visualizan dos parpadeos breves del punto luminoso.

## Funciones de apagado IIC

Para alargar la vida útil de la batería, el Blaser RD20 está equipado con sensores de movimiento e inclinación, así como con un temporizador.

Estos sensores detectan la posición y los movimientos del arma y hacen que el punto luminoso se apague o se vuelva a encender automáticamente. La iluminación se apaga automáticamente en las siguientes condiciones:

- Inclinación de 70° hacia arriba
- Inclinación de 90° hacia abajo
- Inclinación de 45° hacia un lado
- as 3 minutos sin movimiento
- 6 horas después de la última pulsación del botón

Tan pronto como el arma se orienta o mueve de nuevo a una posición angular relevante, la iluminación vuelve a encenderse automáticamente.

**AVISO:** Si el dispositivo se ha apagado después de 6 horas sin haber activado el ajuste de brillo, se deberá encender de nuevo manualmente.

La duración de la batería es de 50 000 horas para un ajuste de iluminación medio. En la práctica, las funciones de apagado garantizan una vida útil extremadamente larga, incluso con una intensidad luminosa mayor.

## Montaje del Blaser RD20

El Blaser RD20 está equipado con una montura Blaser integrada en la carcasa. La montura Blaser garantiza una unión óptima con una altura de construcción baja en las armas Blaser. Después de realizar una vez el ajuste del arma, el Blaser RD20 se puede desmontar y montar de nuevo tantas veces como se desee realizando pocas maniobras y con un 100 % de precisión de repetición.

## Ajuste del arma

Los tornillos para la regulación de la altura y la regulación lateral se encuentran en la parte superior y en el lado derecho del dispositivo.

El ajuste lateral está protegido por una tapa moleteada que se debe desenroscar antes del ajuste, girándola en sentido contrario de las agujas del reloj. La regulación de la altura se encuentra en la parte superior del dispositivo. Cada clic corresponde a 2 cm / 100 m o 1 cm / 50 m.

- ▶ Si el punto de impacto es demasiado bajo, gire el tornillo de regulación en sentido contrario de las agujas del reloj, en dirección «H/Up».
- ▶ Si el punto de impacto es demasiado alto, gire el tornillo de regulación en el sentido de las agujas del reloj.

La regulación lateral se encuentra en el lado derecho del dispositivo.

- ▶ Si el punto de impacto se encuentra demasiado desplazado hacia la izquierda, gire el tornillo de regulación en sentido antihorario, en dirección «R».

Cada clic corresponde a 2 cm / 100 m o 1 cm / 50 m.

- ▶ Si el punto de impacto se encuentra demasiado desplazado hacia la derecha, gire el tornillo de regulación en el sentido de las agujas del reloj.

Con el fin de disponer en todo momento de una herramienta de ajuste para los tornillos de regulación, en la carcasa del visor se encuentra una herramienta auxiliar atornillada. Esta herramienta se puede desatornillar en sentido contrario de las agujas del reloj y la punta del destornillador plano se puede utilizar para el ajuste de altura y el ajuste lateral.

### **Lentes de protección**

Para evitar que la nieve, las gotas de agua o la suciedad puedan obstruir la visibilidad en el momento crucial, el Blaser RD20 está equipado con lentes de protección sellados uniformemente con la carcasa del visor que se pueden limpiar con facilidad para eliminar los cuerpos extraños.

Las lentes de protección tienen un recubrimiento extremadamente resistente a los arañazos para evitar, en gran parte, daños durante la limpieza.

## **Transporte y almacenamiento**

- ▶ Transporte y guarde el visor de punto luminoso con cuidado y siguiendo las instrucciones de seguridad (⇒ Cap. «Instrucciones de seguridad»).
- ▶ Durante el transporte utilice la funda protectora para proteger el dispositivo del contacto con objetos duros.

## **Limpieza y cuidado**

Las impurezas en las lentes pueden afectar la calidad de la imagen.

- ▶ Se recomienda eliminar las huellas dactilares, el polvo y otras impurezas de las lentes delanteras y posteriores utilizando un pincel suave y/o el paño para limpiar el sistema óptico, incluido en el volumen de suministro.
- ▶ Utilice únicamente el paño de limpieza para la óptica suministrado para limpiar las lentes de protección.

- ▶ Antes de limpiar el arma, cubra el visor de punto luminoso con la funda protectora suministrada, con el fin de evitar el contacto accidental con los productos de limpieza.
- ▶ Limpie regularmente la carcasa del visor de punto luminoso con un paño suave y limpio.

## Número de serie

**AVISO:** En la parte inferior del visor de punto luminoso se encuentra el número de serie individual.

- ▶ Introduzca este número cuando se registre en línea para el servicio de registro de Blaser en:

**[www.blaser.de/en/services/product-registration](http://www.blaser.de/en/services/product-registration)**

## Ayuda en caso de problemas

### Empañamiento desde el interior

Se puede producir un empañamiento de los componentes ópticos internos por causa de juntas dañadas y la entrada de humedad.

Por lo general, esto se debe a un uso inadecuado del visor de punto luminoso.

**AVISO:** En caso de empañamiento de la óptica interna, póngase en contacto con un distribuidor especializado autorizado o directamente con nuestro servicio de atención al cliente.

### Empañamiento desde el exterior

El empañamiento de los componentes ópticos externos ocurre generalmente como consecuencia de grandes variaciones de temperatura y alta humedad y no se trata de un defecto.

## Mantenimiento y reparación

- ▶ Lea primero toda la información dirigida al usuario y las sugerencias de solución de problemas para evitar costes innecesarios y retrasos en la devolución del producto.

Si es necesario realizar algún mantenimiento o reparación

- ▶ Póngase en contacto con un distribuidor especializado autorizado o directamente con nuestro servicio de atención al cliente (⇒ Cap. «Servicio y contacto»).

## Eliminación



### Aparatos eléctricos

No elimine los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos, los residuos de envases, los residuos voluminosos o la chatarra.

- ▶ Elimine los aparatos eléctricos viejos o sus piezas en un punto de reciclaje local.
- ▶ Retire las pilas o baterías antes de eliminar el aparato.

### Pilas/baterías

No elimine las pilas ni las baterías junto con los residuos domésticos, los residuos de envases, los residuos voluminosos o la chatarra.

- ▶ Elimine las pilas o baterías viejas o sus piezas en un punto de reciclaje local.
- ▶ Descargue las pilas o baterías por completo antes de eliminar el aparato.



**¡PELIGRO! Existe un alto riesgo de incendio con pilas y baterías que contienen litio.**

Los efectos térmicos o los daños mecánicos pueden provocar cortocircuitos internos y externos. Los incendios resultantes de dichas influencias pueden tener graves consecuencias para las personas y el medio ambiente. Realizar una correcta separación desde el principio y eliminar por separado los aparatos eléctricos y las pilas/baterías usadas pueden ayudar a prevenir incendios en las plantas de tratamiento de residuos.

**interzero**<sup>®</sup>  
zero waste solutions

- ▶ Respete las normativas nacionales y locales y los requisitos legales para su eliminación.
- ▶ Asegúrese de llevar a cabo una eliminación respetuosa con el medio ambiente de todos los envases reciclables de acuerdo con interzero<sup>®</sup>. Formamos parte de la red interzero<sup>®</sup>.

## Servicio y contacto

Para preguntas, sugerencias o quejas:

- ▶ Póngase en contacto con un distribuidor especializado autorizado ([www.blaser.de/en/services/store-locator](http://www.blaser.de/en/services/store-locator)) o directamente con nuestro servicio de atención al cliente.

### Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

Wilhelm-Loh-Str. 1

35578 Wetzlar

Alemania

Teléfono: +49 6441 56691 700

E-Mail:

[service.bgw@blaser-group.com](mailto:service.bgw@blaser-group.com)

[www.blaser.de](http://www.blaser.de)

## Accesorios y piezas de repuesto

- ▶ Póngase en contacto con un distribuidor especializado autorizado o directamente con nuestro servicio de atención al cliente.

### Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

Wilhelm-Loh-Str. 1

35578 Wetzlar

Alemania

Teléfono: +49 6441 56691 700

E-Mail:

[service.bgw@blaser-group.com](mailto:service.bgw@blaser-group.com)

[www.blaser.de](http://www.blaser.de)

# Garantía

## Garantía de fabricación

Con la compra de este visor de punto luminoso de Blaser, acaba de adquirir un producto que ha sido fabricado y probado de acuerdo con las directivas de calidad más rigurosas. Este producto está garantizado conforme a la normativa legal por un período de 2 años a partir de la fecha de venta a través de un distribuidor autorizado.

Se aplican las siguientes condiciones de garantía:

1. Durante el período de garantía, las reclamaciones debidas a defectos de fabricación se resolverán, de forma gratuita y según nuestro propio criterio, mediante la reparación, el reemplazo de piezas defectuosas o el reemplazo por un producto similar en perfecto estado. Se excluyen otras reclamaciones, de cualquier tipo y por cualquier razón legal, en relación con esta garantía.
2. Las reclamaciones de garantía serán nulas si el defecto en cuestión se debe a un manejo incorrecto, lo que puede incluir el uso de accesorios de terceros, una intervención realizada por personas o talleres no autorizados o si no es

posible identificar el número de fabricación.

3. Las reclamaciones de garantía solo son válidas si se presenta un comprobante de compra a un distribuidor autorizado. Si desea hacer uso de la garantía, envíe el producto Blaser, junto con el comprobante de compra original y una descripción del motivo de reclamación, al servicio de atención al cliente de Blaser GmbH o su representante en el país correspondiente.

La garantía está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

## Garantía de producto adicional

Blaser GmbH garantiza al usuario final, de acuerdo con las siguientes disposiciones, que el sistema óptico Blaser suministrado al cliente para su uso en la caza no presentará fallos mecánicos durante un período de 10 años a partir de la fecha de venta (plazo de garantía) ni fallos electrónicos durante un período de 2 años a partir de la fecha de venta. La garantía de Blaser GmbH se presta de manera adicional a los derechos de garantía del distribuidor, siempre que el cliente registre el producto en [Registro de producto](#) en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de venta. Además, la garantía solo se aplica al primer

comprador. Si el producto se revende a un tercero dentro del período de garantía, esta garantía voluntaria dejará de aplicarse.

### **Alcance de la garantía**

Los defectos reclamados serán resueltos por el fabricante, a sus expensas y según su propio criterio, mediante reparación (material y tiempo de trabajo) o entrega de piezas nuevas o reacondicionadas. Las piezas defectuosas desmontadas pasarán a ser propiedad del fabricante. Para que se lleven a cabo los servicios de garantía, el cliente debe entregar el producto junto con el recibo de compra original a un distribuidor especializado autorizado. <https://www.blaser.de/en/services/store-locator/>

La prestación de los servicios de garantía no supone la extensión ni la renovación del período de garantía ni para el sistema óptico, ni para las piezas de repuesto montadas. El período de garantía para la totalidad del sistema óptico.

La garantía está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

### **Exclusión de garantía**

Las reclamaciones efectuadas en relación con esta garantía quedan expresamente excluidas en los siguientes casos:

- Si el producto muestra daños o signos de desgaste causados por un uso anormal, que difiera de las instrucciones y especificaciones del fabricante (según el manual del usuario).
- Si el producto muestra signos que sugieran que se han realizado reparaciones u otras intervenciones en talleres no autorizados por el fabricante.
- Si han sido realizadas reparaciones, modificaciones o alteraciones del producto por terceros.
- Si en el producto se han montado accesorios no autorizados por el fabricante.
- Si el número de fabricación se ha eliminado o ya no es reconocible.
- En el caso de daños causados por el desgaste normal, si se incumple el manual de instrucciones, si el producto se ha manejado o manipulado incorrectamente o si el producto presenta daños mecánicos de cualquier tipo.
- Daños producidos como consecuencia de fuerza mayor o influencia del medio ambiente.

- Quedan excluidas otras reclamaciones, en particular las reclamaciones de indemnización por daños originados fuera del sistema óptico (daños consecuentes), en la medida en que la legislación no establezca algo distinto.

## Datos técnicos

Número de artículo	80224708 / 80121443
Diámetro libre utilizable (Visión) [mm]	35
Tamaño del punto [MOA] [mm / 100 m]	2 (58)
Aumento	1x (ninguno)
Ajuste sin paralaje [m]	50
Área de ajuste de altura [cm / 100 m]	±150
Área de ajuste lateral [cm / 100 m]	±150
Ajuste por clic [cm / 100 m]	2
Longitud [mm]	98
Anchura [mm]	43
Altura [mm]	66
Peso [g] (listo para su uso)	195
Resistencia al agua en profundidad [m]	4



# Table des matières

<b>Informations générales.....</b>	<b>51</b>	<b>Numéro de série.....</b>	<b>59</b>
Fabricant.....	51	<b>Aide en cas de problèmes .....</b>	<b>59</b>
À propos de ce mode d'emploi.....	51	Condensation à l'intérieur de la	
Documents applicables.....	51	lunette.....	59
Conformité aux normes et		Condensation à l'extérieur	
dispositions.....	51	de la lunette.....	59
<b>Explication des symboles.....</b>	<b>52</b>	<b>Entretien et réparation .....</b>	<b>59</b>
Symboles utilisés.....	52	<b>Mise au rebut.....</b>	<b>60</b>
Avertissements.....	52	<b>Service et contact.....</b>	<b>61</b>
<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>53</b>	<b>Accessoires et pièces</b>	
Utilisation prévue .....	53	<b>détachées.....</b>	<b>61</b>
Utilisation.....	54	<b>Garantie .....</b>	<b>62</b>
<b>Description.....</b>	<b>54</b>	Garantie.....	62
Contenu de la livraison.....	55	Garantie de produit	
<b>Structure et composants.....</b>	<b>55</b>	supplémentaire.....	62
<b>Utilisation .....</b>	<b>56</b>	Étendue de la garantie.....	63
Insertion de la pile .....	56	Exclusion de la garantie .....	63
Démarrer et arrêter l'appareil.....	56	<b>Caractéristiques techniques ....</b>	<b>64</b>
Réglage de la luminosité.....	56		
Fonctions d'arrêt IIC.....	57		
Montage du Blaser RD20.....	57		
Réglage du tir.....	57		
Verres protecteurs.....	58		
<b>Transport et stockage .....</b>	<b>58</b>		
<b>Nettoyage et entretien .....</b>	<b>58</b>		

## Informations générales

### Fabricant

Blaser Group GmbH  
Ziegelstadel 1  
88316 Isny  
Allemagne

### À propos de ce mode d'emploi

Le mode d'emploi original est l'édition allemande.

Ceci est juridiquement contraignant dans toutes les questions juridiques.

La dernière version de ce mode d'emploi et les documents applicables sont disponibles en téléchargement sur le lien suivant.



### Documents applicables

Déclaration de conformité UE	<a href="https://store.blaser.de/en/Informationen/Konformitaetserklaerung/">https://store.blaser.de/en/Informationen/Konformitaetserklaerung/</a>
------------------------------	---

### Conformité aux normes et dispositions

La déclaration de conformité UE et d'autres documents et certificats nationaux sont disponibles au téléchargement via le lien suivant :


[www.blaser.de/ce/blaser-RD20](http://www.blaser.de/ce/blaser-RD20)

	<b>Marquage CE / les appareils sont conformes aux directives de l'UE :</b>	
	Directive CEM 2014/30/UE Directive RoHS 2011/65/UE Directive basse tension 2014/35/UE	
	<b>Compatibilité électromagnétique</b>	
	SI 2016 No. 1091 RoHS SI 2021 No. 3032 Basse tension SI 2016 No. 1101	

# Explication des symboles

## Symboles utilisés

Les symboles facilitent la compréhension de ce mode d'emploi.

Symbole	Explication
	Symbole d'avertissement pour les mises en garde contre les dommages corporels
▶	Étape d'action
1.	Étape d'action numérotée : Suivez ces étapes dans l'ordre indiqué.
2.	
⇒	Renvois croisés à des chapitres ou des figures

## Avertissements

Différents niveaux d'avertissement sont utilisés pour afficher les avertissements.

Mot d'avertissement	Explication
DANGER	Situation dangereuse qui, en cas de non-respect des mesures de sécurité, peut entraîner la mort ou des blessures graves avec des séquelles permanentes.
AVER-TISSEMENT	Situation dangereuse qui, en cas de non-respect des mesures de sécurité, peut entraîner des blessures graves.
PRÉCAUTION	Situation dangereuse qui, en cas de non-respect des mesures de sécurité, peut entraîner des blessures légères.
ATTENTION	Situation dangereuse qui, en cas de non-respect des mesures de sécurité, peut entraîner des dommages matériels et affecter le fonctionnement du produit.

## Consignes de sécurité



**DANGER ! Avant d'utiliser le viseur à point lumineux, lisez et suivez intégralement le présent mode d'emploi et les documents applicables !**

- ▶ Avant de commencer à travailler sur l'arme avec le viseur à point lumineux, s'assurer que l'arme est déchargée.
- ▶ Impérativement respecter les règles de sécurité de manipulation de l'arme lors du réglage du viseur à point lumineux.
- ▶ Garder le mode d'emploi accessible à tout moment.
- ▶ Vérifiez si une version plus récente de ce manuel d'utilisation est disponible auprès du fabricant.
- ▶ Ne démontez pas le viseur à point lumineux au-delà des activités spécifiées dans ce mode d'emploi.
- ▶ Utilisez uniquement des composants et accessoires d'origine.
- ▶ S'assurer que les batteries et les pièces du viseur à point lumineux ne soient jamais à portée d'enfants et d'autres personnes non-autorisées et

soient à tout moment protégées contre leur accès à celles-ci (risque d'étouffement et d'ingestion).

- ▶ Transporter le viseur à point lumineux dans un conteneur de transport adapté.
- ▶ Observez et respectez les réglementations légales en vigueur localement pour le transport du viseur à point lumineux.

### Utilisation prévue

Le viseur à point lumineux sert exclusivement comme aide de visée pour le montage d'armes sportives et de chasse. Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme.

Le respect des remarques du mode d'emploi en matière de sécurité fait aussi partie d'une utilisation conforme. L'utilisateur est seul responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

Cela vaut également pour les modifications arbitraires et non conformes apportées au viseur à point lumineux.

## Utilisation

- ▶ Avant d'utiliser le viseur à point lumineux pour la chasse, vérifiez son parfait fonctionnement et la netteté de la perspective.
- ▶ Le viseur à point lumineux reste étanche même sans le bouchon à visser d'ajustement latéral, veuillez toutefois constamment que la position du bouchon soit fixe et correcte pour éviter de le perdre.
- ▶ Vérifier le bon réglage du point lumineux par des tirs de contrôle.
- ▶ Protéger le viseur à point lumineux contre les chocs importants.
- ▶ Après utilisation du viseur à point lumineux, sécher en profondeur et stocker dans un endroit sec, sombre et bien aéré.

## Description

### **Nous vous félicitons de l'achat d'un Blaser RD20.**

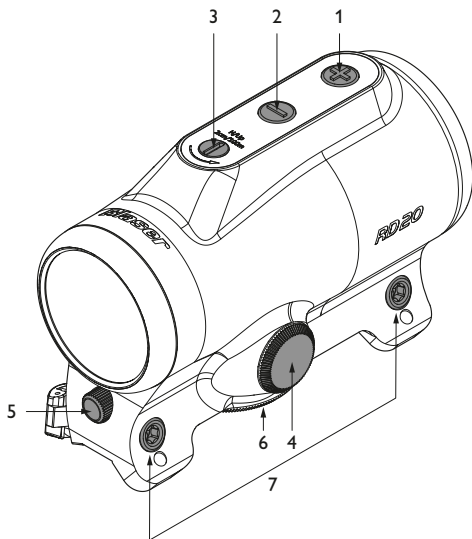
Le Blaser RD20 est un viseur à point lumineux spécialement conçu pour les armes Blaser, offrant une grande perspective extraordinaire avec une couverture minimale de l'objectif par le boîtier. Le montage du support Saddle Mount est en outre directement intégré dans le boîtier. Il comporte un point lumineux clair de 2 MOA qui permet une capture rapide de l'objectif en toute situation et d'une image de couleur neutre sans teinte gênante. Grâce à la fonction IIC, il assure une durée d'utilisation de jusqu'à 50.000 heures pour une utilisation normale. Ce produit associe un design supérieur avec une précision mécanique fine et fut développé au fil des générations de chasseurs. Fabriqué en Allemagne il constitue, accompagné de la carabine Blaser et d'un support Saddle Mount Blaser original intégré, un ensemble harmonieux parfait pour une chasse réussie.

## Contenu de la livraison

- Viseur à point lumineux Blaser RD20
- Batterie au lithium de type CR2032, 3 volts (insérée dans l'appareil)
- Outil de réglage en hauteur et latéral (installé sur l'appareil)
- Housse de protection
- Chiffon de nettoyage optique
- Mode d'emploi
- Confirmation d'achat

## Structure et composants

- 1 Réglage de luminosité (+)
- 2 Réglage de luminosité (-)
- 3 Réglage de l'élévation
- 4 Réglage latéral avec capuchon vissé
- 5 Outil de réglage en hauteur et latéral
- 6 Couverture de la pile pour pile bouton CR2032
- 7 Support Blaser Saddle Mount intégré au boîtier



## Utilisation

- ▶ Avant la mise en service du RD20, s'assurer que l'arme est déchargée.

### Insertion de la pile

Le compartiment pour la pile CR2032 se trouve sous l'appareil. Cette conception permet une parfaite intégration du compartiment à pile dans le boîtier. Pour remplacer la pile, le Blaser RD20 doit être démonté de l'arme, ce qui est possible sans problème grâce au support Blaser Saddle Mount qui assure une répétabilité absolue du montage.

- ▶ Pour remplacer la pile, desserrer le couvercle moleté dans le sens antihoraire.
- ▶ Retirer l'ancienne pile, insérer une pile CR2032 neuve avec le pôle moins (-) vers l'intérieur et visser le couvercle à fond dans le sens horaire (+).

**REMARQUE :** Si le couvercle de la pile n'est pas suffisamment serré, l'éclairage LED peut s'allumer de façon irrégulière, et de l'humidité risque de s'introduire dans le compartiment de la pile.

### Démarrer et arrêter l'appareil

Les touches de réglage de la luminosité, repérées par les signes plus (+) et moins (-), se trouvent sur le dessus de l'appareil.

- ▶ Pour allumer la touche souhaitée, maintenir appuyé pendant au moins 1,5 secondes.

Le point lumineux s'allume avec l'intensité réglée lors de sa dernière utilisation.

- ▶ Pour éteindre la touche souhaitée, maintenir appuyé pendant au moins 1,5 secondes.

### Réglage de la luminosité

Quand l'éclairage est allumé, la luminosité se règle avec les touches (+) et (-).

Le réglage de la luminosité se fait sur 30 pas fins.

Le réglage de la luminosité est possible par étapes, par de brefs clics, ou en maintenant enfoncée la touche correspondante.

Ce faisant, la luminosité se modifie en continu.

Le point lumineux clignote deux fois brièvement, lorsque l'intensité maximale ou minimale est atteinte.

## Fonctions d'arrêt IIC

Pour prolonger la durée de vie de la pile, le Blaser RD20 est équipé de capteurs de mouvements et d'inclinaison, ainsi que d'un minuteur. Ils détectent la position et les mouvements de l'arme et éteignent et rallument automatiquement le point lumineux. L'éclairage s'éteint automatiquement dans les conditions suivantes :

- inclinaison de 70° vers le haut
- inclinaison de 90° vers le bas
- inclinaison latérale de 45°
- après 3 minutes sans mouvement
- 6 heures depuis la dernière activation d'une touche

Dès que l'arme est remise ou se déplace vers une position angulaire pertinente, l'éclairage s'allume à nouveau automatiquement.

**REMARQUE :** Si l'appareil s'est éteint après 6 heures sans utilisation du réglage de la luminosité, il doit être rallumé manuellement.

La durée de vie de la pile est de 50.000 heures avec un réglage sur une luminosité moyenne. Dans la pratique, les fonctions de coupure permettent d'obtenir une durée d'utilisation extrêmement longue, même à forte intensité lumineuse.

## Montage du Blaser RD20

Le Blaser RD20 est équipé d'un support Blaser Saddle Mount intégré au boîtier. Le support Blaser Saddle Mount garantit une liaison optimale avec une hauteur de montage réduite sur l'arme Blaser. Une fois les tirs de réglage effectués, le Blaser RD20 peut être retiré et réinstallé en quelques mouvements aussi souvent que vous le souhaitez, avec une reproductibilité de 100 %.

## Réglage du tir

Les vis de réglage en hauteur et latéral se trouvent en haut et à droite sur l'appareil.

Le dispositif de réglage latéral est protégé par un capuchon moleté à dévisser dans le sens antihoraire avant le réglage. Le réglage en hauteur se trouve sur le côté supérieur de l'appareil.

Chaque clic correspond à 2 cm / 100 m ou 1 cm / 50 m.

- ▶ En cas de tir bas, tourner la vis de réglage dans le sens antihoraire en direction « H/Up ».
- ▶ Si le tir est trop haut, tourner la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.

Le réglage de la dérive se trouve sur le côté droit de l'appareil.

- ▶ Si le tir est trop à gauche, tourner la vis de réglage dans le sens antihoraire en direction « R » avec un tournevis plat.

Chaque clic correspond à

2 cm / 100 m ou 1 cm / 50 m.

- ▶ Si le tir est trop à droite, tourner la vis de réglage dans le sens horaire.

Pour disposer à tout moment d'un outil de réglage des vis, un outil est vissé dans le boîtier.

Il peut être dévissé dans le sens antihoraire et la tige du tournevis plat peut servir au réglage en hauteur et latéral.

### **Verres protecteurs**

Pour éviter que la neige, les gouttes d'eau ou la saleté entravent la vue au moment décisif, le Blaser RD20 est doté de verres protecteurs aux contours ajustés au boîtier, qui peuvent être facilement nettoyés et débarrassés des corps étrangers. Les verres protecteurs sont dotés d'un revêtement extrêmement résistant aux rayures, afin d'éviter une grande partie des dommages lors du nettoyage.

## **Transport et stockage**

- ▶ Transporter et stocker le viseur à point lumineux avec soin et en respectant les consignes de sécurité (⇒ Chap. « Consignes de sécurité »).
- ▶ Pendant le transport, utiliser la housse de protection pour protéger l'appareil du contact avec des objets durs.

## **Nettoyage et entretien**

Les saletés sur les verres protecteurs peuvent impacter la qualité de l'image.

- ▶ Il est conseillé d'éliminer les traces de doigts, la poussière et autres saletés sur les verres protecteurs avant et arrière, à l'aide d'un pinceau à poils doux et/ou avec le chiffon de nettoyage d'optique fourni.
- ▶ Uniquement exclusivement le chiffon de nettoyage optique fourni pour le nettoyage des verres protecteurs.
- ▶ Lors du nettoyage de l'arme, protéger le viseur à point lumineux avec la housse fournie, pour éviter tout contact accidentel avec les produits nettoyants.

- ▶ Nettoyer régulièrement le boîtier du viseur à point lumineux avec un chiffon propre et doux.

## Numéro de série

**REMARQUE :** Le numéro de série unique du viseur à point lumineux se trouve sur le dessous.

- ▶ Spécifier ce numéro lors de l'enregistrement en ligne au service d'enregistrement Blaser à l'adresse :

[www.blaser.de/en/services/product-registration](http://www.blaser.de/en/services/product-registration)

## Aide en cas de problèmes

### Condensation à l'intérieur de la lunette

La condensation sur les optiques internes peut être causée par des joints d'étanchéité endommagés ou par l'infiltration d'humidité.

Cela est souvent dû à une utilisation non conforme du viseur à point lumineux.

**REMARQUE :** En cas de buée au niveau du design intérieur, contacter un revendeur spécialisé agréé ou directement notre service clientèle.

### Condensation à l'extérieur de la lunette

La condensation sur les optiques externes se produit généralement lors de fortes fluctuations de température et d'une humidité de l'air élevée et n'est pas un défaut.

## Entretien et réparation

- ▶ Lire d'abord toutes les informations de l'utilisateur et les propositions de résolution de problème pour éviter des frais inutiles et des retards lors du renvoi.

Si un entretien ou une réparation est nécessaire :

- ▶ Contactez un revendeur spécialisé agréé ou directement notre service clientèle (⇒ Chap. « Service et contact »).

## Mise au rebut



### Appareils électroniques

Ne jamais éliminer des appareils électroniques dans les déchets ménagers, les déchets d'emballages, les encombrants ou les déchets métalliques.

- ▶ Éliminer les vieux appareils électroniques ou les parties d'appareils aux points de collecte locaux.
- ▶ Retirer les batteries ou les batteries rechargeables avant la mise au rebut.

### Batteries / Batteries rechargeables

Ne jamais éliminer des batteries ou des batteries rechargeables dans les déchets ménagers, les déchets d'emballages, les encombrants ou les déchets métalliques.

- ▶ Éliminer les batteries ou les batteries rechargeables aux points de collecte locaux.
- ▶ Décharger complètement les batteries ou les batteries rechargeables avant la mise au rebut.



### **DANGER ! Risque d'incendie élevé en cas de batteries ou batteries rechargeables au lithium !**

Des influences thermiques ou dommages mécaniques peuvent provoquer des courts-circuits intérieurs et extérieurs.

Les incendies en résultant peuvent avoir des conséquences graves pour l'environnement et les êtres humains. Un tri préalable et une mise au rebut triée d'appareils électroniques et de vieilles batteries ou batteries rechargeables peuvent contribuer à éviter des incendies dans les installations de traitement des déchets.

**interzero**<sup>®</sup>  
zero waste solutions

- ▶ Respecter les prescriptions nationales et locales en vigueur ainsi que les dispositions légales en matière de mise au rebut.
  - ▶ Respecter une mise au rebut écologique de tous les emballages recyclables conformément à interzero<sup>®</sup>.
- Nous participons à l'association interzero<sup>®</sup>.

## Service et contact

Si vous avez des questions, des suggestions ou des plaintes :

- ▶ Contactez un revendeur spécialisé agréé (<https://www.blaser.de/en/services/store-locator>) ou directement notre service clientèle.

### Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

Wilhelm-Loh-Str. 1  
35578 Wetzlar  
Allemagne  
Téléphone : +49 6441 56691 700  
Adresse électronique :  
[service.bgw@blaser-group.com](mailto:service.bgw@blaser-group.com)  
[www.blaser.de](http://www.blaser.de)

## Accessoires et pièces détachées

- ▶ Contactez un revendeur spécialisé agréé ou directement notre service clientèle.

### Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

Wilhelm-Loh-Str. 1  
35578 Wetzlar  
Allemagne  
Téléphone : +49 6441 56691 700  
Adresse électronique :  
[service.bgw@blaser-group.com](mailto:service.bgw@blaser-group.com)  
[www.blaser.de](http://www.blaser.de)

# Garantie

## Garantie

Le viseur à point lumineux Blaser est un produit fabriqué et contrôlé selon des directives de qualité particulièrement sévères. Ce produit est garanti par la loi pour une période de 2 ans à compter de la date de vente par un revendeur autorisé conformément aux règlements suivants :

1. Pendant la période de garantie, les réclamations fondées sur des défauts de fabrication seront réparées gratuitement et à notre discrétion moyennant la réparation, le remplacement des pièces défectueuses ou le remplacement par un produit similaire sans défauts. Toute autre prétention, de quelque nature et pour quelque motif juridique que ce soit, en relation avec cette garantie, est exclue.
2. Les droits à la garantie sont caducs si le défaut en question est dû à une mauvaise manipulation - qui peut inclure l'utilisation d'accessoires de tiers - ou si des personnes et des ateliers non autorisés sont intervenus ou si le numéro de série n'a pas été reconnu.
3. Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être faites que sur présentation d'une preuve d'achat d'un revendeur autorisé. Si vous faites usage de la garantie, veuillez donner accès au produit Blaser avec le reçu d'achat original et une description de la réclamation au service clientèle de Blaser GmbH ou à un représentant national.

La garantie est soumise au droit de la République fédérale d'Allemagne.

## Garantie de produit supplémentaire

Blaser GmbH garantit au client final, conformément aux dispositions suivantes, que les optiques Blaser livrées au client à des fins de chasse sont exemptes de défauts mécaniques pendant un délai de 10 ans et de défauts électroniques pendant un délai de 2 ans à compter de la date de vente (période de garantie). La garantie de Blaser GmbH s'ajoute à la garantie légale du revendeur, à condition que le client enregistre le produit en ligne via [l'enregistrement des produits](#) dans un délai de 30 jours civils à compter de la date de vente. De plus, la garantie n'est accordée que pour le premier acheteur. Si ce dernier vend le produit à un tiers pendant la période de garantie, cette garantie volontaire ne s'applique plus.

## Étendue de la garantie

Le fabricant doit, à sa discrétion et à ses frais, remédier aux défauts réclamés par la réparation (matériel et temps de travail) ou la livraison de pièces neuves ou reconditionnées.

Les pièces retirées et défectueuses deviennent la propriété du fabricant.

Pour l'exécution des travaux sous garantie, le client doit remettre le produit avec le reçu d'achat original à un revendeur spécialisé autorisé.

<https://www.blaser.de/en/services/store-locator/>

Les services de garantie ne prolongent pas ou ne renouvellent pas la période de garantie, ni pour l'optique ni pour les pièces de rechange installées. La période de garantie pour les pièces de rechange installées se termine avec la période de garantie pour l'ensemble de l'optique.

La garantie est soumise au droit de la République fédérale d'Allemagne.

## Exclusion de la garantie

Toute réclamation au titre de cette garantie est expressément exclue dans les cas suivants :

- Si le produit présente des dommages ou des signes d'usure causés par une utilisation autre que l'utilisation normale et

conformément aux instructions du fabricant (comme spécifié dans le manuel d'utilisation).

- Si le produit présente des caractéristiques qui indiquent des réparations ou d'autres interventions par des ateliers non autorisés par le fabricant.
- Si le produit a été réparé, traité ou modifié par des tiers.
- Si des accessoires non autorisés par le fabricant ont été installés dans le produit.
- Si le numéro de série a été enlevé ou rendu méconnaissable.
- En cas de dommages résultant de l'usure normale, du non-respect du mode d'emploi ou d'une utilisation ou d'une manipulation incorrecte et si le produit présente des dommages mécaniques de quelque nature que ce soit.
- Les détériorations causées par une force supérieure ou l'environnement.
- D'autres prétentions supplémentaires, en particulier celles relatives à l'indemnisation de dommages survenant en dehors de l'optique (dommages consécutifs), sont exclues - à moins que la responsabilité ne soit obligatoirement ordonnée par la Loi.

## Caractéristiques techniques

Référence	80224708 / 80121443
Diamètre libre exploitable (Vue) [mm]	35
Taille de point [MOA] [mm / 100 m]	2 (58)
Grossissement	1x (aucun)
Réglage sans parallaxe [m]	50
Zone de réglage en hauteur [cm / 100 m]	±150
Zone de réglage latéral [cm / 100 m]	±150
Correction du point d'impact / clic [cm / 100 m]	2
Longueur [mm]	98
Largeur [mm]	43
Hauteur [mm]	66
Poids [g] (opérationnel)	195
Étanchéité [m] Profondeur d'eau	4



# Indice

<b>Informazioni generali</b> .....	<b>67</b>	<b>Numero di serie</b> .....	<b>75</b>
Fabbricante.....	67	<b>Assistenza in caso di</b>	
Info sulle presenti istruzioni		<b>problemi</b> .....	<b>75</b>
per l'uso.....	67	Appannamento interno.....	75
Documenti applicabili.....	67	Appannamento esterno.....	75
Conformità a norme e		<b>Manutenzione e riparazioni</b> ....	<b>75</b>
regolamenti.....	67	<b>Smaltimento</b> .....	<b>76</b>
<b>Spiegazione dei simboli</b> .....	<b>68</b>	<b>Assistenza e contatti</b> .....	<b>77</b>
Simboli utilizzati .....	68	<b>Accessori e ricambi</b> .....	<b>77</b>
Segnalazioni di avvertimento.....	68	<b>Garanzia</b> .....	<b>78</b>
<b>Istruzioni di sicurezza</b> .....	<b>69</b>	Garanzia .....	78
Uso previsto.....	69	Garanzia aggiuntiva del prodotto ....	78
Utilizzo.....	70	Ambito della garanzia.....	79
<b>Descrizione</b> .....	<b>70</b>	Esclusione dalla garanzia.....	79
Contenuto della confezione .....	71	<b>Dati tecnici</b> .....	<b>80</b>
<b>Struttura e componenti</b> .....	<b>71</b>		
<b>Funzionamento</b> .....	<b>72</b>		
Inserimento della batteria.....	72		
Accensione e spegnimento del			
dispositivo.....	72		
Modifica della luminosità			
dell'illuminazione .....	72		
Funzioni di spegnimento IIC.....	73		
Montaggio del dispositivo			
Blaser RD20.....	73		
Taratura.....	73		
Lenti protettive .....	74		
<b>Trasporto e stoccaggio</b> .....	<b>74</b>		
<b>Pulizia e cura</b> .....	<b>74</b>		

## Informazioni generali

### Fabbricante

Blaser Group GmbH  
Ziegelstadel 1  
88316 Isny  
Germania

### Info sulle presenti istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso originali sono quelle dell'edizione tedesca, giuridicamente vincolante in tutte le questioni legali.

La versione più recente delle presenti istruzioni per l'uso e la documentazione applicabile sono scaricabili al seguente link:



### Documenti applicabili

Dichiarazione di conformità UE	<a href="https://store.blaser.de/en/Informationen/Konformitaetserklaerung/">https://store.blaser.de/en/Informationen/Konformitaetserklaerung/</a>
--------------------------------	---

### Conformità a norme e regolamenti

La dichiarazione di conformità UE e altri certificati e documenti nazionali sono disponibili per il download al seguente link:


[www.blaser.de/ce/blaser-RD20](http://www.blaser.de/ce/blaser-RD20)

	<p><b>Marchio CE / Le apparecchiature sono conformi alle seguenti Direttive UE:</b> Direttiva EMC 2014/30/UE Direttiva RoHS 2011/65/UE Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE</p>	
	<p><b>Compatibilità elettromagnetica</b> SI 2016 n. 1091 RoHS SI 2021 n. 3032 Bassa tensione SI 2016 n. 1101</p>	

# Spiegazione dei simboli

## Simboli utilizzati

I simboli facilitano la comprensione delle presenti istruzioni per l'uso.

Simbolo	Spiegazione
	Simbolo utilizzato per avvertenze che segnalano il pericolo di lesioni personali.
▶	Operazione
1.	Operazione numerata: eseguire queste operazioni nella sequenza indicata.
2.	
⇒	Rimando a capitoli o figure

## Segnalazioni di avvertimento

Le segnalazioni di avvertimento sono differenziate in base a diversi livelli di importanza.

Termine utilizzato	Spiegazione
PERICOLO	Situazione pericolosa che può causare la morte o gravi lesioni con danni permanenti se non vengono rispettate le misure di sicurezza.
AVVERTENZA	Situazione pericolosa che può provocare gravi lesioni se non vengono rispettate le misure di sicurezza.
PRECAUZIONE	Situazione pericolosa che può provocare lesioni lievi se non vengono rispettate le misure di sicurezza.
ATTENZIONE	Situazione pericolosa che può causare danni materiali e compromettere il funzionamento del prodotto se non vengono rispettate le misure di sicurezza.

## Istruzioni di sicurezza



**PERICOLO! Prima di utilizzare il mirino a punto rosso, leggere completamente e seguire le presenti istruzioni per l'uso e le indicazioni contenute nei documenti applicabili!**

- ▶ Prima di iniziare a maneggiare l'arma con il mirino montato, assicurarsi che l'arma sia scarica.
- ▶ Mentre si maneggia l'arma per regolare il mirino, attenersi alle norme di sicurezza.
- ▶ Conservare le istruzioni per l'uso in modo tale che siano sempre accessibili.
- ▶ Verificare se presso il fabbricante sia eventualmente disponibile una versione più recente delle presenti istruzioni per l'uso.
- ▶ Non smontare il mirino esulando dalle attività descritte nelle presenti istruzioni per l'uso.
- ▶ Utilizzare solo componenti e accessori originali.
- ▶ Assicurarsi che batterie e parti del mirino a punto rosso non si trovino mai a portata di bambini o altre persone non autorizzate e che siano costantemente protette dall'accesso da parte degli stessi (pericolo dovuto a soffocamento o ingerimento).

- ▶ Trasportare il mirino in una custodia adatta.
- ▶ Per il trasporto del mirino a punto rosso, attenersi alle norme di legge in vigore a livello locale.

### Uso previsto

Il mirino a punto rosso deve essere utilizzato esclusivamente come ausilio di puntamento da montare su armi da caccia e sportive. Qualsiasi altro impiego o utilizzo diverso da questo è considerato improprio.

Anche il rispetto delle indicazioni di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso rientra nell'ambito dell'uso previsto. L'utente è l'unico responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio. Ciò vale anche per modifiche non autorizzate e improprie del mirino a punto rosso.

## Utilizzo

- ▶ Prima di utilizzare il mirino a punto rosso per la caccia, verificare che funzioni correttamente e che la visione attraverso di esso sia chiara.
- ▶ Il mirino rimane impermeabile anche senza il tappo a vite per la regolazione laterale, ma è importante assicurarsi sempre che il tappo a vite sia correttamente e saldamente in sede per evitare perdite.
- ▶ Eseguire un tiro di prova per verificare la corretta impostazione del punto rosso.
- ▶ Proteggere il mirino da urti violenti.
- ▶ Dopo l'uso, asciugare accuratamente il mirino e riporlo in un luogo asciutto, al riparo dalla luce e ben ventilato.

## Descrizione

### Complimenti per l'acquisto del mirino Blaser RD20.

Il Blaser RD20 è un mirino a punto rosso sviluppato specificamente per le armi Blaser, che offre una visione eccezionalmente ampia oltre il corpo con una copertura minima del bersaglio. Inoltre, l'attacco a sella Blaser è integrato direttamente nel corpo.

Dispone di un punto rosso grande e luminoso da 2 MOA, che consente una rapida acquisizione del bersaglio in qualsiasi situazione, oltre a presentare un'immagine neutra dal punto di vista cromatico, senza alcuna fastidiosa dominante di colore. Grazie alla funzione IIC, in normali condizioni di utilizzo ha una durata che arriva a 50.000 ore.

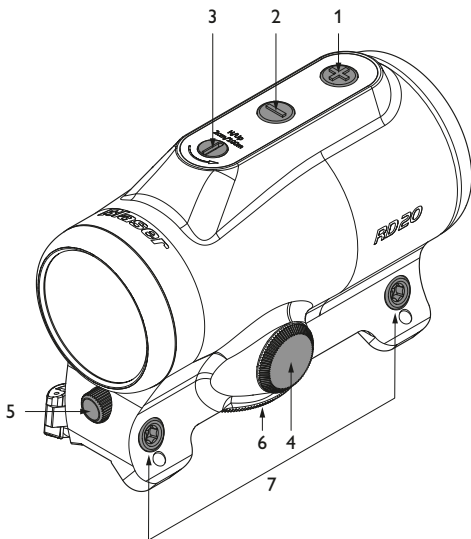
Questo prodotto è un campione di precisione ottica e ingegneristica ed è stato sviluppato da cacciatori per i cacciatori. Fabbricato in Germania, in combinazione con il fucile Blaser e l'attacco a sella originale Blaser integrato forma un pezzo unico perfettamente adeguato a garantire il successo della caccia.

### Contenuto della confezione

- Mirino a punto rosso  
Blaser RD20
- Batteria al litio Tipo CR2032,  
3 Volt (inserita nel dispositivo)
- Strumento per la regolazione in  
altezza e laterale (montato sul  
dispositivo)
- Custodia
- Panno pulizia lenti
- Istruzioni per l'uso
- Prova d'acquisto

### Struttura e componenti

- 1 (+) Impostazione dell'illuminazione
- 2 (-) Impostazione dell'illuminazione
- 3 Regolazione in altezza
- 4 Regolazione laterale con tappo a vite
- 5 Strumento per la regolazione in altezza e laterale
- 6 Coperchio per batteria a bottone CR2032
- 7 Attacco a sella Blaser integrato nel corpo



## Funzionamento

- ▶ Prima di utilizzare il mirino RD20, accertarsi che l'arma sia scarica.

### Inserimento della batteria

Il vano per la batteria CR2032 si trova nel lato inferiore del dispositivo.

Questo tipo di struttura integra perfettamente il vano nel corpo.

Per la sostituzione della batteria è necessario rimuovere il mirino Blaser RD20 dall'arma, un'operazione semplicissima grazie all'attacco a sella Blaser con assoluta precisione di ripetizione.

- ▶ Per sostituire la batteria, allentare il coperchio zigrinato della stessa ruotandolo in senso antiorario.
- ▶ Rimuovere la vecchia batteria, inserire una nuova batteria CR2032 con il polo negativo (-) verso l'interno e fissare il coperchio ruotandolo in senso orario.

**AVVISO:** Se il coperchio della batteria non viene avvitato abbastanza saldamente, l'illuminazione a LED potrebbe accendersi in modo irregolare o potrebbe penetrare umidità nel vano batteria.

### Accensione e spegnimento del dispositivo

I tasti per l'impostazione dell'illuminazione, contrassegnati con i segni (+) e (-), si trovano sul lato superiore del dispositivo.

- ▶ Per l'accensione, tenere premuto uno dei due tasti, a piacere, per almeno 1,5 sec.

Il punto rosso si accende con il livello di luminosità selezionato prima dell'ultimo spegnimento.

- ▶ Per lo spegnimento, tenere premuti entrambi i tasti per almeno 1,5 sec.

### Modifica della luminosità dell'illuminazione

Con l'illuminazione accesa, è possibile aumentare la luminosità premendo il tasto (+) e ridurla premendo il tasto (-).

La luminosità può essere impostata su 30 diversi livelli graduati con precisione.

I livelli di luminosità possono essere modificati gradualmente con brevi scatti singoli o tenendo premuto il rispettivo pulsante.

In questo caso, la luminosità cambia in modo continuo.

Al raggiungimento dell'intensità massima e/o minima, il punto rosso lampeggia brevemente due volte.

## Funzioni di spegnimento IIC

Per prolungare la durata della batteria, il mirino Blaser RD20 è dotato di sensori di movimento e di inclinazione, oltre che di un timer. Questi sensori rilevano la posizione e il movimento dell'arma e accendono o spengono l'illuminazione automaticamente. L'illuminazione si spegne automaticamente alle seguenti condizioni:

- inclinazione 70° verso l'alto
- inclinazione 90° verso il basso
- rotazione laterale 45°
- dopo 3 minuti senza movimento
- 6 ore dopo l'ultimo utilizzo dei tasti.

Non appena l'arma viene riportata in una posizione adatta allo sparo, o viene spostata, l'illuminazione si accende automaticamente.

**AVVISO:** Se il dispositivo si è spento dopo 6 ore senza interventi sull'impostazione della luminosità, deve essere riacceso manualmente. La durata della batteria è di 50.000 ore con un'impostazione di luminosità media. Nella pratica, grazie alle funzioni di spegnimento, si ottiene una durata estremamente lunga anche con intensità di illuminazione elevate.

## Montaggio del dispositivo Blaser RD20

Il Blaser RD20 è dotato di un attacco a sella Blaser integrato nel corpo. L'attacco a sella Blaser garantisce un montaggio ottimale sulle armi Blaser con un'altezza d'ingombro ridotta. Dopo aver sparato una volta, il Blaser RD20 può essere smontato e rimontato in pochi passaggi tutte le volte che lo si desidera, con una precisione di ripetizione del 100 %.

## Taratura

Le viti per la regolazione in altezza e laterale si trovano in alto e a destra sul dispositivo.

Per la regolazione laterale, è necessario svitare prima il coperchio di protezione zigrinato ruotandolo in senso antiorario.

Per la regolazione in altezza, agire sul lato superiore del dispositivo. Ogni scatto corrisponde a 2 cm / 100 m o a 1 cm / 50 m.

- ▶ In caso di tiro basso, ruotare la vite di regolazione in senso antiorario in direzione "H/Up".
- ▶ In caso di tiro alto, ruotare la vite di regolazione in senso orario.

Per la regolazione laterale, agire sul lato destro del dispositivo.

- ▶ In caso di tiro a sinistra, ruotare la vite di regolazione in senso antiorario in direzione “R” con un cacciavite a taglio.

Ogni scatto corrisponde a 2 cm / 100 m o a 1 cm / 50 m.

- ▶ In caso di tiro a destra, ruotare la vite di regolazione in senso antiorario.

Nel corpo è avvitato un attrezzo da utilizzare in caso di necessità, in modo che sia sempre possibile regolare le viti.

Si svita in senso antiorario e la lama del cacciavite a taglio può essere utilizzata per la regolazione in altezza e laterale.

### **Lenti protettive**

Per evitare che neve, gocce d'acqua o impurità possano ostruire la visuale nel momento decisivo, il Blaser RD20 è dotato di lenti protettive che sono a filo con il corpo e possono essere facilmente liberate da oggetti estranei e pulite.

Le lenti protettive sono dotate di un rivestimento estremamente resistente ai graffi per evitare il più possibile eventuali danni durante la pulizia.

## **Trasporto e stoccaggio**

- ▶ Trasportare e conservare con cura il mirino a punto rosso, attenendosi alle istruzioni di sicurezza (⇒ cap. “Istruzioni di sicurezza”).
- ▶ Durante il trasporto, utilizzare la custodia per proteggere il dispositivo dal contatto con oggetti duri.

## **Pulizia e cura**

La presenza di impurità sulle lenti può compromettere la qualità dell'immagine.

- ▶ Rimuovere impronte, polvere e altri residui di sporco dalle superfici anteriore e posteriore delle lenti, utilizzando un pennello di setole morbido e/o il panno per la pulizia dell'ottica in dotazione.
- ▶ Per la pulizia delle lenti, utilizzare esclusivamente l'apposito panno fornito in dotazione.
- ▶ Durante la pulizia dell'arma, proteggere il mirino con la custodia fornita in dotazione, in modo da evitare qualsiasi contatto accidentale con i detersivi.
- ▶ Pulire regolarmente il corpo del mirino con un panno morbido e pulito.

## Numero di serie

**AVVISO:** Il numero di serie individuale si trova sul lato inferiore del mirino a punto rosso.

- Specificare questo numero quando si esegue la registrazione online sul sito Blaser:

**[www.blaser.de/en/services/product-registration](http://www.blaser.de/en/services/product-registration)**

## Assistenza in caso di problemi

### Appannamento interno

L'appannamento interno può essere provocato da guarnizioni danneggiate e infiltrazione di umidità.

Nella maggior parte dei casi, ciò è dovuto all'uso improprio del mirino.

**AVVISO:** In caso di appannamento interno, rivolgersi a un rivenditore specializzato autorizzato o direttamente al nostro servizio clienti.

### Appannamento esterno

L'appannamento esterno si verifica generalmente in caso di forti sbalzi di temperatura e umidità elevata e non costituisce un difetto.

## Manutenzione e riparazioni

- Innanzitutto, leggere tutte le informazioni per l'utente e i suggerimenti per la soluzione dei problemi, per evitare spese non necessarie e la perdita di tempo che la restituzione del prodotto implica.

Qualora sia necessario eseguire un intervento di manutenzione o una riparazione:

- Rivolgersi a un rivenditore specializzato autorizzato o direttamente al nostro servizio clienti (⇒ cap. "Assistenza e contatti").

# Smaltimento



## Apparecchiature elettriche

Non smaltire mai apparecchiature elettriche con rifiuti domestici, rifiuti di imballaggio, rifiuti ingombranti o rifiuti metallici.

- ▶ Smaltire apparecchiature elettriche vecchie o parti delle stesse presso un centro di riciclaggio locale.
- ▶ Prima dello smaltimento, rimuovere batterie e accumulatori.

## Batterie/Accumulatori

Non smaltire mai batterie o accumulatori con rifiuti domestici, rifiuti di imballaggio, rifiuti ingombranti o rifiuti metallici.

- ▶ Smaltire batterie o accumulatori vecchi presso un centro di riciclaggio locale.
- ▶ Prima dello smaltimento di batterie e accumulatori, scaricarli completamente.



## **PERICOLO! Le batterie e gli accumulatori al litio comportano un elevato rischio di incendio!**

Fattori termici o danni meccanici possono causare cortocircuiti interni ed esterni.

Gli incendi che ne derivano possono comportare gravi conseguenze per le persone e l'ambiente.

La separazione e lo smaltimento differenziato delle apparecchiature elettriche e di batterie e accumulatori vecchi possono contribuire a prevenire gli incendi negli impianti di trattamento dei rifiuti.

**interzero**<sup>®</sup>  
zero waste solutions

- ▶ Per lo smaltimento, rispettare le normative nazionali e locali, oltre alle disposizioni di legge.
- ▶ Rispettare le procedure di smaltimento ecologico di tutti gli imballaggi riciclabili in conformità con interzero<sup>®</sup>.

Facciamo parte della rete interzero<sup>®</sup>.

## Assistenza e contatti

Se avete domande, suggerimenti o reclami:

- ▶ Rivolgetevi a un rivenditore specializzato autorizzato (<https://www.blaser.de/en/services/store-locator>) o direttamente al nostro servizio clienti.

### **Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG**

Wilhelm-Loh-Str. 1  
35578 Wetzlar

Germania

Telefono: +49 6441 56691 700

E-mail:

[service.bgw@blaser-group.com](mailto:service.bgw@blaser-group.com)  
[www.blaser.de](http://www.blaser.de)

## Accessori e ricambi

- ▶ Rivolgetevi a un rivenditore specializzato autorizzato o direttamente al nostro servizio clienti.

### **Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG**

Wilhelm-Loh-Str. 1  
35578 Wetzlar

Germania

Telefono: +49 6441 56691 700

E-mail:

[service.bgw@blaser-group.com](mailto:service.bgw@blaser-group.com)  
[www.blaser.de](http://www.blaser.de)

# Garanzia

## Garanzia

Acquistando questo mirino a punto rosso Blaser, avete acquisito un prodotto che è stato costruito e testato secondo direttive di qualità particolarmente rigorose. La garanzia legale per questo prodotto è di 2 anni dalla data di vendita da parte di un rivenditore autorizzato in conformità con le seguenti disposizioni:

1. Durante il periodo di garanzia, i difetti di produzione vengono eliminati gratuitamente e a nostra discrezione mediante riparazione, sostituzione di parti difettose o sostituzione con un prodotto dello stesso tipo in perfetto stato di funzionamento. Sono escluse ulteriori richieste di qualsiasi tipo e per qualsiasi motivo legale in relazione alla presente garanzia.
2. La garanzia non è valida se il difetto in questione è dovuto a un uso improprio, che può anche essere costituito dall'uso di accessori di terzi, se sono stati eseguiti interventi da parte di persone od officine non autorizzate, o se il numero di serie è stato reso illeggibile.
3. La richiesta di garanzia può essere inoltrata solo presentando la ricevuta

di acquisto emessa da un rivenditore autorizzato.

Se si desidera richiedere un intervento in garanzia, inviare il prodotto Blaser insieme alla copia originale della ricevuta di acquisto e una breve descrizione del problema al servizio clienti di Blaser GmbH o un rivenditore autorizzato.

La garanzia é soggetta alle leggi della Repubblica Federale di Germania.

## Garanzia aggiuntiva del prodotto

Per le ottiche Blaser fornite per l'uso a scopo venatorio, Blaser GmbH offre all'utente finale una garanzia di 10 anni dalla data di vendita (periodo di garanzia) contro difetti meccanici e di 2 anni contro difetti dell'elettronica. La garanzia di Blaser GmbH viene fornita in aggiunta ai diritti di garanzia legali del rivenditore, a condizione che il cliente registri il prodotto online entro 30 giorni dalla data di vendita su [Registrazione del prodotto](#). Inoltre, la garanzia viene concessa solo per il primo acquirente. Se il prodotto viene venduto a terzi entro il periodo di garanzia, questa garanzia non può essere applicata.

## Ambito della garanzia

Il fabbricante eliminerà i difetti contestati a propria discrezione e a proprie spese, mediante riparazione (materiale e manodopera) o fornendo parti nuove o ricondizionate. Le parti difettose rimosse diventano di proprietà del fabbricante.

Affinché possano essere eseguiti interventi in garanzia, il cliente deve consegnare il prodotto insieme alla ricevuta d'acquisto originale a un rivenditore specializzato autorizzato. <https://www.blaser.de/en/services/store-locator/>

Gli interventi eseguiti in garanzia non danno luogo a un'estensione o al rinnovo del periodo di garanzia né per l'ottica né per i pezzi di ricambio installati. Il periodo di garanzia per i pezzi di ricambio installati termina con il periodo di garanzia dell'ottica. La garanzia è soggetta alle leggi della Repubblica Federale di Germania.

## Esclusione dalla garanzia

Le richieste di interventi in garanzia sono espressamente escluse nei seguenti casi:

- se il prodotto presenta segni di danneggiamento o usura causati da un uso diverso da quello previsto e non conforme

alle indicazioni del fabbricante (manuale d'uso);

- se il prodotto presenta caratteristiche che consentono di concludere che riparazioni o altri interventi sono stati effettuati da officine non autorizzate dal fabbricante;
- se sono state eseguite da terzi riparazioni, lavorazioni o modifiche al prodotto;
- se sono stati installati accessori non autorizzati dal fabbricante;
- se il numero di serie è stato rimosso o reso illeggibile;
- per i danni conseguenti alla normale usura, in caso di mancata osservanza delle istruzioni d'uso o di trattamento improprio, o in caso di presenza di danni meccanici di qualsiasi tipo;
- in caso di danni dovuti a cause di forza maggiore o a fattori ambientali.
- Sono esclusi ulteriori o altri reclami, in particolare richieste di risarcimento per danni verificatisi al di fuori dell'ottica (danni conseguenti), a meno che la responsabilità non sia obbligatoria per legge.

## Dati tecnici

<b>Codice articolo</b>	<b>80224708 / 80121443</b>
Diametro libero utile (visione) [mm]	35
Dimensioni punto [MOA] [mm / 100 m]	2 (58)
Ingrandimento	1x (nessuno)
Impostato senza parallasse [m]	50
Campo di impostazione in altezza [cm / 100 m]	±150
Campo di impostazione laterale [cm / 100 m]	±150
Regolazione per scatto [cm / 100 m]	2
Lunghezza [mm]	98
Larghezza [mm]	43
Altezza [mm]	66
Peso [g] (pronto per l'uso)	195
Impermeabilità [m] Profondità dell'acqua	4



# Spis treści

<b>Informacje ogólne.....</b>	<b>83</b>	<b>Numer seryjny.....</b>	<b>91</b>
Producent .....	83	<b>Pomoc w rozwiązywaniu</b>	
Informacje o niniejszej instrukcji		<b>problemów .....</b>	<b>91</b>
obsługi.....	83	Zaparowanie od wewnątrz.....	91
Powiązane dokumenty.....	83	Zaparowanie od zewnątrz.....	91
Zgodność z normami i przepisami.....	83	<b>Konserwacja i naprawa.....</b>	<b>91</b>
<b>Objaśnienie symboli .....</b>	<b>84</b>	<b>Utylizacja.....</b>	<b>92</b>
Używane symbole.....	84	<b>Serwis i kontakt.....</b>	<b>93</b>
Ostrzeżenia.....	84	<b>Aksesoria i części zamienne.....</b>	<b>93</b>
<b>Informacje dotyczące</b>		<b>Gwarancja.....</b>	<b>94</b>
<b>bezpieczeństwa .....</b>	<b>85</b>	Rękojmia.....	94
Użytkowanie zgodne z		Dodatkowa gwarancja na	
przeznaczeniem.....	85	produkt.....	94
Użycie .....	86	Zakres gwarancji.....	95
<b>Opis.....</b>	<b>86</b>	Wykluczenia gwarancji.....	95
Zakres dostawy.....	87	<b>Dane techniczne .....</b>	<b>96</b>
<b>Budowa i główne podzespoły... 87</b>			
<b>Eksploatacja.....</b>	<b>88</b>		
Wkładanie baterii .....	88		
Włączanie i wyłączanie urządzenia.....	88		
Zmiana jasności podświetlenia.....	88		
Funkcje wyłączania IIC.....	89		
Montaż celownika Blaser RD20.....	89		
Przystrzeliwanie.....	89		
Szklą ochronne.....	90		
<b>Transport i przechowywanie... 90</b>			
<b>Czyszczenie i pielęgnacja .....</b>	<b>90</b>		

## Informacje ogólne

### Producent

Blaser Group GmbH  
Ziegelstadel 1  
88316 Isny  
Niemcy

### Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Oryginalna instrukcja obsługi jest w niemieckiej wersji językowej.  
Jest ona prawnie wiążąca we wszystkich kwestiach prawnych.

Najnowsza wersja niniejszej instrukcji obsługi i powiązanych dokumentów jest dostępna do pobrania pod poniższym linkiem.



### Powiązane dokumenty

Deklaracja zgodności UE	<a href="https://store.blaser.de/en/Informationen/Konformitaetserklaerung/">https://store.blaser.de/en/Informationen/Konformitaetserklaerung/</a>
-------------------------	---

### Zgodność z normami i przepisami

Deklaracja zgodności UE oraz inne krajowe certyfikaty i dokumenty są dostępne do pobrania pod poniższym linkiem:


[www.blaser.de/ce/blaser-RD20](http://www.blaser.de/ce/blaser-RD20)

	<p><b>Oznakowanie CE / Urządzenia są zgodne z dyrektywami UE:</b> Dyrektywa EMC 2014/30/UE Dyrektywa RoHS 2011/65/UE Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE</p>	
	<p><b>Kompatybilność elektromagnetyczna</b> SI 2016 No. 1091 RoHS SI 2021 No. 3032 Niskie napięcie SI 2016 No. 1101</p>	

# Objaśnienie symboli

## Używane symbole

Symbole ułatwiają zrozumienie niniejszej instrukcji obsługi.

Symbol	Objaśnienie
	Symbol ostrzegawczy przy ostrzeżeniach o możliwych obrażeniach.
▶	Krok postępowania
1.	Numerowany krok postępowania: Te kroki należy wykonać w podanej kolejności.
2.	
⇒	Odsyłacze do rozdziału lub ilustracji

## Ostrzeżenia

Do zaprezentowania ostrzeżeń wykorzystano różne poziomy ostrzeżeń.

Słowo ostrzegawcze	Objaśnienie
NIEBEZPIECZEŃSTWO	Niebezpieczna sytuacja, która może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń i trwałych uszkodzeń, jeśli nie będą przestrzegane środki bezpieczeństwa.
OSTRZEŻENIE	Niebezpieczna sytuacja, która może prowadzić do poważnych obrażeń, jeśli nie będą przestrzegane środki bezpieczeństwa.
OSTROŻNIE	Niebezpieczna sytuacja, która może prowadzić do lekkich obrażeń, jeśli nie będą przestrzegane środki bezpieczeństwa.
UWAGA	Niebezpieczna sytuacja, która może prowadzić do szkód materialnych i pogorszenia działania produktu, jeśli nie będą przestrzegane środki bezpieczeństwa.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

**Przed użyciem celownika kolimatorowego przeczytać w całości niniejszą instrukcję obsługi i powiązane dokumenty oraz przestrzegać ich!**

- ▶ Przed rozpoczęciem użytkowania broni z zamontowanym celownikiem kolimatorowym należy upewnić się, że broń jest rozładowana.
- ▶ Podczas regulacji celownika kolimatorowego należy zawsze przestrzegać zasad bezpieczeństwa dotyczących obchodzenia się z bronią.
- ▶ Instrukcja obsługi powinna być zawsze dostępna.
- ▶ Należy sprawdzać, czy jest dostępna nowsza wersja tej instrukcji obsługi.
- ▶ Nie demontować celownika ani jego podzespołów poza czynnościami określonymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- ▶ Należy używać wyłącznie oryginalnych komponentów i akcesoriów.
- ▶ Należy upewnić się, że baterie i części celownika kolimatorowego nigdy nie

znajdują się w zasięgu dzieci i innych nieuprawnionych osób oraz że są one chronione przed ich dostępem przez cały czas (niebezpieczeństwo zadławienia lub połknięcia).

- ▶ Celownik kolimatorowy należy transportować w odpowiednim pojemniku transportowym.
- ▶ Przestrzegać lokalnie obowiązujących wymogów dotyczących transportowania celownika kolimatorowego.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Celownik kolimatorowy służy wyłącznie jako pomoc w celowaniu i jest przeznaczony do montażu na broni myśliwskiej i sportowej. Każde inne użycie lub użycie wykraczające poza ten zakres jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje również przestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji obsługi pod kątem bezpieczeństwa. Za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania odpowiada wyłącznie użytkownik.

Dotyczy to również samowolnych i nieprawidłowych modyfikacji celownika kolimatorowego.

## Użycie

- ▶ Przed rozpoczęciem polowania należy sprawdzić, czy celownik kolimatorowy działa prawidłowo i zapewnia dobrą widoczność.
- ▶ Celownik kolimatorowy zachowuje właściwości wodoszczelne nawet bez nakrętki regulacji poziomej, mimo to należy zawsze należy się upewnić, czy nakrętka jest prawidłowo i trwale założona, aby zapobiec jej zgubieniu.
- ▶ Prawidłowe ustawienie punktu świetlnego należy sprawdzić, oddając strzał kontrolny.
- ▶ Chronić celownik przed silnymi uderzeniami.
- ▶ Po użyciu należy dokładnie osuszyć celownik i przechowywać go w suchym, ciemnym i dobrze wentylowanym miejscu.

## Opis

### Gratulujemy zakupu celownika Blaser RD20.

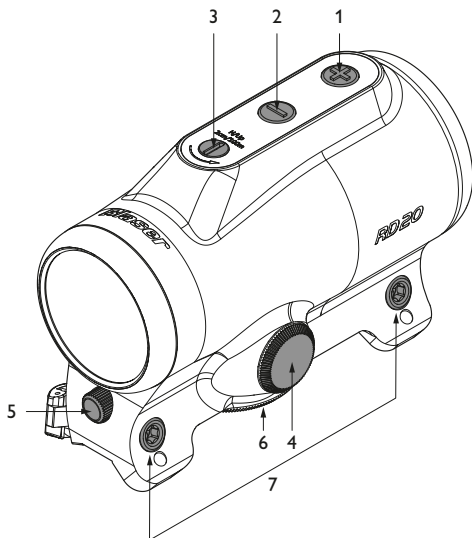
Blaser RD20 to celownik kolimatorowy opracowany specjalnie do broni Blaser, oferujący wyjątkowo szerokie pole widzenia przy minimalnym zasłanianiu celu przez obudowę. Ponadto mocowanie siodłowe Blaser jest zintegrowane bezpośrednio z obudową. Celownik posiada duży, jasny punkt świetlny o rozmiarze 2 MOA, który umożliwia szybkie namierzenie celu w każdej sytuacji, a także neutralny kolorystycznie obraz bez zakłócających przebarwień. Dzięki funkcji IIC oferuje okres działania do 50 000 godzin przy normalnym użytkowaniu. Produkt łączy w sobie najwyższą precyzję optyczną i mechaniczną i został opracowany przez specjalistów z dziedziny łowiectwa. Wyprodukowany w Niemczech, w połączeniu ze sztucerem Blaser i zintegrowanym oryginalnym mocowaniem siodłowym Blaser, tworzy doskonale zharmonizowaną całość zapewniającą sukces na polowaniu.

## Zakres dostawy

- Celownik kolimatorowy  
Blaser RD20
- Bateria litowa typ CR2032,  
3 V (umieszczona w urządzeniu)
- Przyrząd do regulacji wysokości  
i regulacji poziomej  
(dołączony do urządzenia)
- Pokrowiec ochronny
- Ściereczka do czyszczenia  
elementów optycznych
- Instrukcja obsługi
- Potwierdzenie zakupu

## Budowa i główne podzespoły

- 1 (+) Regulacja podświetlenia
- 2 (-) Regulacja podświetlenia
- 3 Regulacja wysokości
- 4 Regulacja pozioma z nakrętką
- 5 Przyrząd do regulacji wysokości  
i regulacji poziomej
- 6 Pokrywa komory baterii na  
baterię guzikową CR2032
- 7 Zintegrowane z obudową  
mocowanie siodłowe Blaser



## **Eksplatacja**

- ▶ Przed użyciem celownika RD20 należy upewnić się, że broń jest rozładowana.

### **Wkładanie baterii**

Komora na baterię CR2032 znajduje się na spodzie urządzenia.

Dzięki takiej konstrukcji komora baterii jest idealnie zintegrowana z obudową. Aby wymienić baterię, należy odzepić celownik Blaser RD20 od broni, co można zrobić z łatwością dzięki mocowaniu siodłowemu Blaser o precyzyjnej powtarzalności.

- ▶ Aby wymienić baterię, należy obrócić radełkowaną pokrywę komory baterii w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- ▶ Wyjąć starą baterię, włożyć nową baterię CR2032 biegunem ujemnym (-) skierowanym do wewnątrz i dokręcić pokrywę komory baterii, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

**WSKAZÓWKA:** Jeśli pokrywa komory baterii nie jest wystarczająco mocno przykręcona, dioda LED może świecić nieregularnie lub do komory baterii może dostać się wilgoć.

### **Włączanie i wyłączanie urządzenia**

Przyciski regulacji podświetlenia, oznaczone znakami plus (+) i minus (-), znajdują się w górnej części urządzenia.

- ▶ Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać dowolny przycisk przez co najmniej 1,5 sekundy.

Punkt świetlny włączy się z poziomem jasności ustawionym przed jego ostatnim wyłączeniem.

- ▶ Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać oba przyciski przez co najmniej 1,5 sekundy.

### **Zmiana jasności podświetlenia**

Gdy podświetlenie jest włączone, jasność można zwiększyć, naciskając przycisk (+), lub zmniejszyć, naciskając przycisk (-).

Regulacja jasności oferuje 30 poziomów jasności.

Poziomy jasności można zmieniać stopniowo za pomocą pojedynczych krótkich kliknięć lub przytrzymując odpowiedni przycisk.

W takim przypadku jasność zmienia się w sposób ciągły.

Po osiągnięciu najwyższej i/lub najniższej intensywności podświetlenia punkt świetlny miga dwa razy przez krótką chwilę.

## Funkcje wyłączenia IIC

Aby wydłużyć żywotność baterii, celownik kolimatorowy Blaser RD20 jest wyposażony w czujniki ruchu i pochylenia oraz w timer. Wykrywają one pozycję i ruchy broni, i automatycznie wyłączają lub włączają punkt świetlny. Podświetlenie wyłącza się automatycznie w następujących warunkach:

- przechylenie o 70° w górę
- przechylenie o 90° w dół
- przechylenie o 45° w poziomie
- po 3 minutach bez ruchu
- po 6 godzinach od ostatniego naciśnięcia przycisku

Po ponownym ustawieniu broni do odpowiedniej pozycji kątowej lub po jej poruszeniu podświetlenie włącza się automatycznie.

**WSKAZÓWKA:** Jeśli urządzenie wyłączyło się po 6 godzinach bez obsługi ustawienia jasności, należy je ponownie włączyć ręcznie. Żywotność baterii wynosi 50.000 godzin przy średnim ustawieniu podświetlenia. Dzięki funkcjom wyłączenia w praktyce uzyskuje się wyjątkowo długi okres użytkowania, nawet przy większej intensywności podświetlenia.

## Montaż celownika Blaser RD20

Celownik kolimatorowy Blaser RD20 jest wyposażony w zintegrowane z obudową mocowanie siodłowe Blaser. Mocowanie siodłowe Blaser zapewnia optymalne połączenie przy niewielkiej wysokości elementu na broni marki Blaser. Po jednokrotnym przestrzeleniu celownik Blaser RD20 można dowolnie zdejmować i wymieniać, wykonując zaledwie kilka ruchów, przy 100 % dokładności powtórzeń.

## Przystrzeliwanie

Śruby regulacyjne do regulacji wysokości i regulacji poziomej znajdują się na górze i po prawej stronie urządzenia.

Regulacja pozioma jest zabezpieczona radełkowaną osłoną, którą przed regulacją należy odkręcić, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Regulacja wysokości znajduje się na górze urządzenia. Każde kliknięcie odpowiada 2 cm / 100 m lub 1 cm / 50 m.

- ▶ W przypadku niskich strzałów należy obrócić śrubę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w stronę „H/Up“.

- ▶ W przypadku wysokich strzałów należy przekręcić śrubę regulacyjną w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Regulacja pozioma znajduje się po prawej stronie urządzenia.

- ▶ W przypadku strzałów na lewą stronę należy obrócić śrubę regulacyjną za pomocą śrubokręta płaskiego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w stronę „R“.

Każde kliknięcie odpowiada 2 cm / 100 m lub 1 cm / 50 m.

- ▶ W przypadku strzałów na prawą stronę należy obrócić śrubę regulacyjną w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Aby przyrząd do regulacji śrub regulacyjnych był zawsze dostępny, w obudowie znajduje się przyrząd pomocniczy.

Można go wyjąć, kręcąc w stronę przeciwną do ruchu wskazówek zegara, a końcówki śrubokręta płaskiego można użyć do regulacji wysokości i regulacji poziomej.

### **Szklą ochronne**

Aby zapobiec pogorszeniu widoczności w decydującym momencie z powodu śniegu, kropli wody lub brudu, celownik Blaser RD20 jest wyposażony w przylegające do obudowy szkła

ochronne, które można łatwo wyczyścić i usunąć z nich ciała obce. Szklą ochronne mają wyjątkowo odporną na zarysowania powłokę, która w znacznym stopniu zapobiega uszkodzeniom podczas czyszczenia.

## **Transport i przechowywanie**

- ▶ Celownik kolimatorowy należy transportować i przechowywać ostrożnie i zgodnie z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa (⇒ rozdz. „Informacje dotyczące bezpieczeństwa“).
- ▶ Podczas transportu należy używać pokrowca ochronnego, aby chronić urządzenie przed kontaktem z twardymi przedmiotami.

## **Czyszczenie i pielęgnacja**

Zanieczyszczenia na szklach ochronnych mogą wpływać na jakość obrazu.

- ▶ Odciski palców, kurz i inne zabrudzenia należy usunąć z przedniego i tylnego szkła ochronnego za pomocą miękkiego pędzelka i/lub dołączonej ściereczki do czyszczenia elementów optycznych.

- ▶ Do czyszczenia szkieł ochronnych należy używać wyłącznie dołączonej ściereczki do czyszczenia elementów optycznych.
- ▶ Podczas czyszczenia broni palnej należy chronić celownik kolimatorowy za pomocą dołączonego pokrowca ochronnego, aby zapobiec przypadkowemu kontaktowi ze środkami czyszczącymi.
- ▶ Obudowę celownika kolimatorowego należy regularnie czyścić miękką, czystą ściereczką.

## Numer seryjny

**WSKAZÓWKA:** Unikalny numer seryjny znajduje się na spodzie celownika kolimatorowego.

- ▶ Numer ten należy podać podczas rejestracji online, aby zarejestrować produkt Blaser pod adresem:

**[www.blaser.de/en/services/product-registration](http://www.blaser.de/en/services/product-registration)**

## Pomoc w rozwiązywaniu problemów

### Zaparowanie od wewnątrz

Zaparowanie wewnętrznych części optycznych mogło być spowodowane uszkodzeniem

uszczelki i wniknięciem wilgoci. Najczęściej jest to spowodowane niewłaściwym użytkowaniem celownika kolimatorowego.

**WSKAZÓWKA:** W przypadku zaparowania wewnętrznego układu optycznego należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą lub bezpośrednio z naszym działem obsługi klienta.

### Zaparowanie od zewnątrz

Zaparowanie zewnętrznych części optycznych występuje zazwyczaj przy silnych wahaniami temperatury i wysokiej wilgotności, i nie jest wadą.

## Konserwacja i naprawa

- ▶ Najpierw należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami użytkownika i sugestiami dotyczącymi rozwiązywania problemów, aby uniknąć niepotrzebnych kosztów i opóźnień w przypadku odesłania produktu.

Jeśli konieczna jest konserwacja lub naprawa:

- ▶ Należy skontaktować się bezpośrednio z autoryzowanym sprzedawcą lub naszym działem obsługi klienta (⇒ rozdz. „Serwis i kontakt“).

# Utylizacja



## Urządzenia elektryczne

Nigdy nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami domowymi, odpadami opakowaniowymi, odpadami wielkogabarytowymi lub złomem.

- ▶ Stare urządzenia elektryczne lub ich części należy oddać do lokalnego punktu recyklingu.
- ▶ Przed utylizacją należy wyjąć baterie lub akumulatory.

## Baterie/akumulatory

Nigdy nie wyrzucać baterii lub akumulatorów razem z odpadami domowymi, odpadami opakowaniowymi, odpadami wielkogabarytowymi lub złomem.

- ▶ Zużyte baterie lub akumulatory należy oddać do lokalnego punktu recyklingu.
- ▶ Przed utylizacją należy całkowicie rozładować baterie lub akumulatory.



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Baterie lub akumulatory litowe stwarzają wysokie ryzyko pożaru!**

Działanie termiczne lub uszkodzenia mechaniczne mogą prowadzić do zwarć wewnątrz lub na zewnątrz urządzenia.

Powstałe w ich wyniku pożary mogą mieć poważne konsekwencje dla ludzi i środowiska. Wczesna segregacja i selektywna utylizacja urządzeń elektrycznych i zużytych baterii lub akumulatorów może pomóc w zapobieganiu pożarom w punktach utylizacji odpadów.

**interzero**<sup>®</sup>  
zero waste solutions

- ▶ Należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz wymogów prawnych dotyczących utylizacji.
  - ▶ Przestrzegać zasad przyjaznej dla środowiska utylizacji wszystkich opakowań nadających się do recyklingu zgodnie z interzero<sup>®</sup>.
- Jesteśmy częścią organizacji interzero<sup>®</sup>.

## Serwis i kontakt

W przypadku pytań, sugestii lub skarg:

- ▶ Skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą (<https://www.blaser.de/en/services/store-locator>) lub bezpośrednio z naszym działem obsługi klienta.

### **Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG**

Wilhelm-Loh-Str. 1

35578 Wetzlar

Niemcy

Kontakt telefoniczny:

+49 6441 56691 700

E-Mail:

[service.bgw@blaser-group.com](mailto:service.bgw@blaser-group.com)

[www.blaser.de](http://www.blaser.de)

## Akcesoria i części zamienne

- ▶ Skontaktuj się bezpośrednio z autoryzowanym sprzedawcą lub naszym działem obsługi klienta.

### **Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG**

Wilhelm-Loh-Str. 1

35578 Wetzlar

Niemcy

Kontakt telefoniczny:

+49 6441 56691 700

E-Mail:

[service.bgw@blaser-group.com](mailto:service.bgw@blaser-group.com)

[www.blaser.de](http://www.blaser.de)

# Gwarancja

## Rękojmia

Decydując się na zakup celownika kolimatorowego Blaser, nabywa się produkt, który został wyprodukowany i przetestowany zgodnie ze szczególnie rygorystycznymi wytycznymi dotyczącymi jakości. Niniejszy produkt jest objęty ustawową rękojmią wynoszącą 2 lata od daty sprzedaży przez autoryzowanego sprzedawcę zgodnie z poniższymi regulacjami:

1. W okresie rękojmi reklamacje dotyczące wad produkcyjnych są usuwane bezpłatnie i według naszego uznania poprzez naprawę, wymianę wadliwych części lub wymianę na podobny produkt wolny od wad. Dalsze roszczenia jakiegokolwiek rodzaju i na jakiegokolwiek podstawie prawnej w związku z niniejszą rękojmią są wykluczone.
2. Roszczenia z tytułu rękojmi wygasają, jeśli dana wada jest spowodowana niewłaściwą obsługą – która może również obejmować korzystanie z akcesoriów innych firm – ingerencją nieupoważnionych osób i warsztatów lub jeśli numer seryjny został zmieniony w sposób uniemożliwiający jego odczytanie.

3. Roszczenia z tytułu rękojmi mogą być zgłaszane wyłącznie po okazaniu dowodu zakupu od autoryzowanego sprzedawcy. W przypadku roszczenia z tytułu rękojmi należy przesać produkt firmy Blaser wraz z oryginalnym dowodem zakupu i opisem reklamacji do działu obsługi klienta Blaser GmbH lub do przedstawiciela krajowego.

Gwarancja podlega prawu Republiki Federalnej Niemiec.

## Dodatkowa gwarancja na produkt

Firma Blaser GmbH gwarantuje klientowi końcowemu zgodnie z poniższymi postanowieniami, że elementy optyczne Blaser dostarczone klientowi do celów łowieckich są wolne od wad mechanicznych przez okres 10 lat od daty sprzedaży (okres gwarancji) oraz wolne od wad elektronicznych przez okres 2 lat. Gwarancja firmy Blaser GmbH jest udzielana dodatkowo do ustawowych roszczeń z tytułu rękojmi sprzedawcy, pod warunkiem, że klient rejestruje produkt online w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty sprzedaży w ramach [Rejestracji produktu](#). Ponadto gwarancja jest udzielana tylko pierwszemu nabywcy. Jeśli klient zdecyduje się odsprzedać

produkt osobie trzeciej w okresie gwarancyjnym, niniejsza dobrowolnie udzielona gwarancja przestaje obowiązywać.

### **Zakres gwarancji**

Producent usunie zgłoszone wady według własnego uznania i na własny koszt poprzez naprawę (materiał i robocizna) lub dostawę nowych lub regenerowanych części.

Zdemontowane, wadliwe części stają się własnością producenta.

Warunkiem wykonania prac gwarancyjnych jest przekazanie przez klienta produktu wraz z oryginalnym dowodem zakupu od autoryzowanego sprzedawcy.

<https://www.blaser.de/en/services/store-locator/>

Świadczenia gwarancyjne nie skutkują przedłużeniem lub odnowieniem okresu gwarancyjnego, ani w odniesieniu do elementów optycznych ani zainstalowanych części zamiennych. Okres gwarancji dotyczący zainstalowanych części zamiennych kończy się wraz z okresem gwarancji na wszystkie elementy optyczne.

Gwarancja podlega prawu Republiki Federalnej Niemiec.

### **Wykluczenia gwarancji**

Roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji są wyraźnie wykluczone w następujących przypadkach:

- Jeżeli produkt wykazuje uszkodzenia lub oznaki zużycia spowodowane użytkowaniem niezgodnym z normalnym przeznaczeniem i specyfikacjami producenta (zgodnie z instrukcją obsługi).
- Jeżeli produkt posiada cechy wskazujące na naprawy lub inne ingerencje wykonywane przez nieautoryzowane przez producenta warsztaty.
- Jeżeli naprawy, obróbka lub modyfikacje produktu zostały przeprowadzone przez osoby trzecie.
- Jeżeli w produkcie zamontowano nieautoryzowane przez producenta akcesoria.
- Jeżeli numer fabryczny został usunięty lub został zmieniony w sposób uniemożliwiający jego odczytanie.
- W przypadku uszkodzenia w wyniku normalnego zużycia, nieprzestrzegania instrukcji obsługi lub niewłaściwego stosowania lub użycia oraz jeżeli produkt wykazuje jakiegokolwiek uszkodzenia mechaniczne.

- Uszkodzenia na skutek działania siły wyższej lub czynników środowiskowych.
- Wyklucza się dalsze lub inne roszczenia, w szczególności roszczenia o odszkodowanie za szkody powstałe poza elementami optycznymi (szkody następcze) – o ile odpowiedzialność nie jest obowiązkowo nakazana przez prawo.

## Dane techniczne

<b>Numer artykułu</b>	<b>80224708 / 80121443</b>
Użyteczna średnica swobodna (pole widzenia) [mm]	35
Rozmiar kropki [MOA] [mm / 100 m]	2 (58)
Powiększenie	1x (brak)
Ustawienie bez paralaksy [m]	50
Zakres regulacji wysokości [cm / 100 m]	±150
Zakres regulacji poziomej [cm / 100 m]	±150
Przesunięcie na jedno kliknięcie [cm / 100 m]	2
Długość [mm]	98
Szerokość [mm]	43
Wysokość [mm]	66
Masa [g] (w stanie gotowym do działania)	195
Wodoszczelność [m] głębokość wody	4



# Содержание

<b>Общая информация .....</b>	<b>99</b>	<b>Серийный номер .....</b>	<b>108</b>
Производитель .....	99	<b>Устранение</b>	
О руководстве по эксплуатации..	99	<b>неисправностей .....</b>	<b>108</b>
Применимые документы.....	99	Запотевание изнутри.....	108
Соответствие стандартам и		Запотевание снаружи .....	108
требованиям .....	99	<b>Техническое обслуживание</b>	
<b>Условные обозначения и</b>		<b>и ремонт.....</b>	<b>108</b>
<b>предупредительные</b>		<b>Утилизация .....</b>	<b>109</b>
<b>указания .....</b>	<b>101</b>	<b>Сервисная служба и</b>	
Условные обозначения.....	101	<b>контактная информация .....</b>	<b>110</b>
Предупредительные указания....	101	<b>Аксессуары и запасные</b>	
<b>Инструкции по технике</b>		<b>части.....</b>	<b>110</b>
<b>безопасности.....</b>	<b>102</b>	<b>Гарантия .....</b>	<b>111</b>
Использование по		Гарантийные обязательства.....	111
назначению .....	102	Дополнительная	
Использование.....	103	производственная гарантия .....	111
<b>Описание .....</b>	<b>103</b>	Объём гарантии.....	112
Комплектность .....	104	Аннулирование гарантийных	
<b>Устройство и компоненты...104</b>		обязательств.....	112
<b>Эксплуатация.....</b>	<b>105</b>	<b>Технические</b>	
Установка батарейки.....	105	<b>характеристики.....</b>	<b>114</b>
Включение и выключение			
прибора .....	105		
Изменение яркости подсветки..	105		
Функции отключения ИС.....	106		
Монтаж Blaser RD20 .....	106		
Пристрелка.....	106		
Защитные стекла.....	107		
<b>Транспортировка</b>			
<b>и хранение .....</b>	<b>107</b>		
<b>Очистка и уход .....</b>	<b>107</b>		

## Общая информация

### Производитель

Blaser Group GmbH  
Ziegelstadel 1  
88316 Isny  
Германия

### О руководстве по эксплуатации

Оригинал руководства по эксплуатации составлен на немецком языке. Он имеет законную силу при решении любых юридических вопросов.

Скачать последнюю версию настоящего руководства по эксплуатации и применимые документы можно по следующей ссылке:




### Применимые документы

Декларация соответствия ЕС	<a href="https://store.blaser.de/en/Informationen/Konformitaetserklaerung/">https://store.blaser.de/en/Informationen/Konformitaetserklaerung/</a>
----------------------------	---

### Соответствие стандартам и требованиям

Декларацию о соответствии стандартам ЕС и прочие государственные сертификаты и документы можно скачать по следующей ссылке:

[www.blaser.de/ce/blaser-RD20](http://www.blaser.de/ce/blaser-RD20)

	<p><b>Маркировка CE / Приборы соответствуют директивам ЕС:</b></p> <p>Директива ЭМС 2014/30/ЕС</p> <p>Директива по ограничению содержания вредных веществ 2011/65/ЕС</p> <p>Директива 2014/35/ЕС о низковольтном оборудовании</p>
---	---

**UK  
CA**

**Электромагнитная совместимость**

Законодательство Великобритании: SI 2016

№ 1091

Законодательство Великобритании: RoHS

(ограничение использования вредных веществ)

SI 2021 № 3032

Законодательство Великобритании,


низковольтное оборудование: SI 2016 № 1101

**FC**

# Условные обозначения и предупредительные указания

## Условные обозначения

Условные обозначения использованы для облегчения понимания настоящего руководства по эксплуатации.

Знак	Значение
	Предупредительный знак рядом с указаниями, предупреждающими об опасности травмирования.
▶ 1. 2. ⇒	Операция Пронумерованная операция: Выполнять шаги в указанной последовательности. Перекрестные ссылки на главу или рисунок

## Предупредительные указания

Существует несколько уровней предупредительных указаний.

Предупредительное слово	Значение
ОПАСНО	Опасная ситуация, в которой несоблюдение мер предосторожности может повлечь за собой смерть или тяжелую травму с необратимыми последствиями.
ПРЕДУ- ПРЕЖДЕНИЕ	Опасная ситуация, в которой несоблюдение мер предосторожности может повлечь за собой тяжелые травмы.
ОСТОРОЖНО	Опасная ситуация, в которой несоблюдение мер предосторожности может повлечь за собой легкие травмы.
ВНИМАНИЕ	Опасная ситуация, в которой несоблюдение мер предосторожности может повлечь за собой материальный ущерб и нарушение работоспособности изделия.

# Инструкции по технике безопасности



**ОПАСНО!** Перед использованием прицела со светящейся целевой точкой внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством по эксплуатации и применимыми документами!

- ▶ Перед началом работ с винтовкой с установленным прицелом со светящейся целевой точкой убедитесь, что винтовка не заряжена.
- ▶ При настройке прицела обязательно соблюдайте правила безопасного обращения с оружием.
- ▶ Храните руководство по эксплуатации в доступном месте.
- ▶ Регулярно следите за обновлениями настоящего руководства по эксплуатации у производителя.
- ▶ Не разбирайте прицел больше, чем описано в данном руководстве по эксплуатации.
- ▶ Используйте только оригинальные запчасти и аксессуары.
- ▶ Храните батарейки и детали прицела в недоступном для

детей и иных посторонних лиц защищенном месте (опасность удушья или проглатывания).

- ▶ Перевозите прицел в специальном кофре.
- ▶ Изучите и соблюдайте требования местного законодательства к перевозке прицела.

## Использование по назначению

Прицел со светящейся целевой точкой используется исключительно в качестве прицельного приспособления для установки на охотничьи и спортивные винтовки. Любое другое или выходящее за эти рамки использование считается использованием не по назначению. Использование по назначению также включает в себя соблюдение всех примечаний по технике безопасности, описанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Ответственность за любой ущерб, возникший в результате использования не по назначению, несет только пользователь. Это также касается самовольных и непрофессиональных изменений в конструкции прицела.

## Использование

- ▶ Перед использованием на охоте проверьте прицел на исправность и четкую видимость.
- ▶ Прицел сохраняет водонепроницаемость даже без колпачка винта боковой регулировки. Несмотря на это, постоянно проверяйте наличие и крепление колпачка, чтобы не допустить его потерю.
- ▶ Проверяйте правильность регулировки светящейся точки с помощью контрольного выстрела.
- ▶ Защищайте прицел от сильных ударов.
- ▶ После использования прицела дайте ему полностью просохнуть. Храните в сухом, темном и хорошо проветриваемом месте.

## Описание

### Поздравляем вас с покупкой Blaser RD20.

Blaser RD20 - это прицел со светящейся целевой точкой, специально разработанный для винтовок Blaser, отличающийся большим внутренним диаметром и минимальной блокировкой цели корпусом. Его корпус уже оснащен кронштейном Blaser.

Диаметр яркой светящейся точки прицела - всего 2 угловые минуты (МОА), что обеспечивает быстрый захват цели в любой ситуации, цвет изображения - нейтральный, без искажающих цветовых оттенков. Благодаря функции ИС срок службы при стандартном использовании составляет до 50.000 часов.

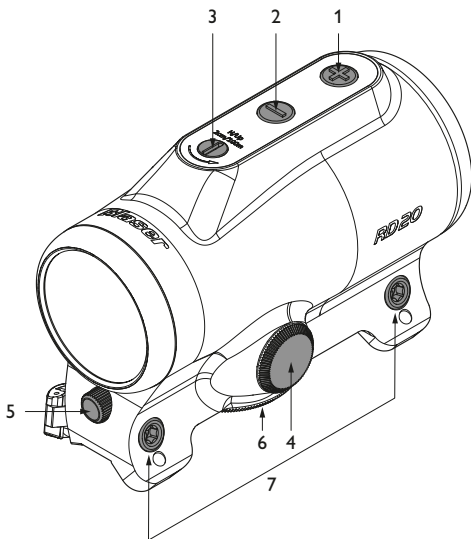
Данное изделие сочетает максимальную оптическую и механическую точность и разработано охотником для охотника. Сделано в Германии, в комбинации с винтовкой Blaser и встроенным оригинальным кронштейном Blaser - идеальный выбор охотника.

## Комплектность

- Прицел со светящейся точкой Blaser RD20
- Литиевая батарейка типа CR2032, 3 В (входит в комплект)
- Инструмент для регулировки по высоте и боковой регулировки (установлен на приборе)
- Защитный чехол
- Салфетка для протирки оптики
- Руководство по эксплуатации
- Подтверждение покупки

## Устройство и компоненты

- 1 (+) Настройка подсветки
- 2 (-) Настройка подсветки
- 3 Регулировка по вертикали
- 4 Механизм боковой регулировки скопачком винта
- 5 Инструмент для регулировки по высоте и боковой регулировки
- 6 Крышка отсека для батарейки CR2032
- 7 Интегрированный в корпус кронштейн Blaser



## Эксплуатация

- ▶ Перед эксплуатацией RD20 убедитесь, что винтовка не заряжена.

### Установка батарейки

Отсек батарейки CR2032 находится на нижней стороне прибора.

Благодаря этому отсек идеально вписан в корпус. Для замены батарейки Blaser RD20 необходимо снять с оружия, что можно легко выполнить благодаря кронштейну Blaser, обеспечивающему возможность точного повторного монтажа.

- ▶ Для замены батарейки поверните рифленую крышку отсека для батарейки против часовой стрелки.
- ▶ Извлеките старую батарейку, вставьте новую батарейку CR2032 минусовым полюсом (-) внутрь и закрутите крышку отсека по часовой стрелке.

**УЧТИТЕ:** Если крышка отсека батарейки завернута неплотно, то светодиодная подсветка может работать с перебоями, а также возможно попадание влаги в отсек.

### Включение и выключение прибора

Кнопки регулировки подсветки, отмеченные символами плюса (+)

и минуса (-), находятся на верхней стороне прибора.

- ▶ Для включения нажмите любую кнопку и удерживайте ее не менее 1,5 секунды.

Теперь включается светящаяся точка со степенью яркости, установленной перед последним выключением.

- ▶ Для выключения одновременно нажмите обе кнопки и удерживайте их не менее 1,5 секунды.

### Изменение яркости подсветки

При включенной подсветке яркость можно увеличивать нажатием кнопки (+) и уменьшать нажатием кнопки (-).

Регулировка яркости имеет 30 ступеней с мелким шагом. Изменение ступеней яркости может выполняться как ступенчато путем отдельных коротких нажатий, так и путем нажатия и удержания соответствующей кнопки.

При этом яркость изменяется непрерывно.

Двукратное короткое мигание светящейся точки означает, что достигнута самая высокая и/или самая низкая интенсивность подсветки.

## Функции отключения ИС

Для увеличения срока службы батарейки Blaser RD20 оборудован датчиками движения и наклона, а также таймером. Они распознают положение и движение оружия и автоматически отключают и вновь включают светящуюся точку. Подсветка автоматически выключается при следующих движениях:

- угол наклона вверх 70°
- угол наклона вниз 90°
- угол наклона вбок 45°
- через 3 минут без движения
- 6 часов после последнего нажатия кнопок

Как только оружие вновь будет приведено в соответствующее положение или же в движение, подсветка автоматически вновь включается.

**УЧТИТЕ:** Если прибор отключился спустя 6 часов после последней регулировки яркости, его нужно заново включить вручную. Срок службы батарейки составляет 50.000 часов при средней яркости подсветки. Благодаря функция отключения даже при высокой интенсивности подсветки на практике достигается чрезвычайно длительный срок пользования.

## Монтаж Blaser RD20

В корпус прибора Blaser RD20 интегрирован монтажный кронштейн Blaser. Кронштейн Blaser гарантирует оптимальное крепление и небольшую высоту прицела на стволе винтовки Blaser. После первой пристрелки Blaser RD20 можно легко снимать и снова устанавливать сколь угодно часто при 100 % повторяемости.

## Пристрелка

Винты для регулировки по высоте и боковой регулировки находятся сверху и справа на приборе. Механизм боковой регулировки защищен рифленным колпачком, который перед регулировкой необходимо открутить против часовой стрелки. Регулятор для вертикальной калибровки находится на верхней стороне прибора. Каждый щелчок соответствует 2 см / 100 м или 1 см / 50 м.

- ▶ При попадании ниже мишени поверните регулировочный винт против часовой стрелки в направлении «вверх» («H/Up»).
- ▶ При попадании выше мишени поверните регулировочный винт по часовой стрелке.

Регулятор для горизонтальной калибровки находится на правой стороне прибора.

- ▶ При попадании левее мишени поверните регулировочный винт шлицевой отверткой против часовой стрелки в направлении «вправо» («R»).

Каждый щелчок соответствует 2 см / 100 м или 1 см / 50 м.

- ▶ При попадании правее мишени поверните регулировочный винт по часовой стрелке.

Чтобы регулировочный инструмент для регулировочных винтов был всегда под рукой, в корпус вкручен вспомогательный инструмент.

Его можно выкрутить в направлении против часовой стрелки и использовать язычок шлицевой отвертки для изменения регулировки по высоте и боковой регулировки.

### **Защитные стекла**

Чтобы в ответственный момент не допустить помех для обзора из-за снега, капель воды или грязи, прицел Blaser RD20 оборудован защитными стеклами, заподлицо закрывающими корпус, которые можно легко освободить от посторонних предметов и очистить.

Защитные стекла имеют чрезвычайно устойчивое к царапинам покрытие,

обеспечивающее максимальную защиту при очистке.

## **Транспортировка и хранение**

- ▶ Перевозите и храните прицел со светящейся целевой точкой аккуратно, с соблюдением требований техники безопасности (⇒ гл. «Инструкции по технике безопасности»).
- ▶ Во время транспортировки используйте защитный чехол, чтобы защитить прибор от контакта с твердыми предметами.

## **Очистка и уход**

Загрязнения на защитных стеклах могут повлиять на качество изображения.

- ▶ Удаляйте отпечатки пальцев, пыль и другие загрязнения с переднего и заднего защитных стекол с помощью мягкой волосяной кисти и/или входящей в комплект поставки салфетки для очистки оптики.
- ▶ Для очистки защитных стекол используйте только салфетку для очистки оптики, входящую в комплект поставки.

- ▶ Во избежание случайного попадания чистящих средств на оптику при очистке винтовки надевайте на прицел защитный чехол, входящий в комплект поставки.
- ▶ Регулярно протирайте корпус прицела мягкой и чистой салфеткой.

## Серийный номер

**УЧТИТЕ:** На нижней стороне прицела находится индивидуальный серийный номер.

- ▶ Укажите этот номер при онлайн-регистрации прицела в соответствующем разделе на сайте Blaser:

**[www.blaser.de/en/services/product-registration](http://www.blaser.de/en/services/product-registration)**

## Устранение неисправностей

### Запотевание изнутри

Запотевание внутренних оптических деталей может быть вызвано повреждением уплотнений и проникновением влаги.

Чаще всего причиной этого является ненадлежащее использование прицела со светящейся точкой.

**УЧТИТЕ:** В случае запотевания внутренних оптических деталей обратитесь к авторизованному дилеру или непосредственно в нашу сервисную службу.

### Запотевание снаружи

Запотевание наружных оптических деталей обычно возникает при сильных колебаниях температуры и высокой влажности воздуха и не представляет собой дефекта.

## Техническое обслуживание и ремонт

- ▶ Во избежание лишних финансовых и временных затрат на пересылку прицела перед обращением за помощью внимательно прочитайте всю информацию для пользователя и рекомендации по устранению неисправностей.

В случае доказанной необходимости технического обслуживания или ремонта:

- ▶ Обратитесь к авторизованному дилеру или непосредственно в нашу сервисную службу (⇒ гл. «Сервисная служба и контактная информация»).

## Утилизация



### Электроприборы

Ни в коем случае не выбрасывайте электроприборы вместе с бытовыми отходами, упаковкой, крупногабаритными отходами или металлоломом.

- ▶ Старые электроприборы и их детали необходимо сдавать в местный пункт приема и утилизации вторсырья.
- ▶ Перед сдачей приборов извлеките из них батарейки или аккумуляторы.

### Батарейки / аккумуляторы

Ни в коем случае не выбрасывайте батарейки и аккумуляторы вместе с бытовыми отходами, упаковкой, крупногабаритными отходами или металлоломом.

- ▶ Старые батарейки и аккумуляторы необходимо сдавать в местный пункт приема и утилизации вторсырья.
- ▶ Перед сдачей приборов полностью разрядите батарейки и аккумуляторы.



### **ОПАСНО! Литиевые батарейки и аккумуляторы являются источником повышенной пожароопасности!**

Их нагрев или механические повреждения могут стать причиной внутренних и внешних коротких замыканий.

Пожар может повлечь за собой тяжелые последствия для людей и окружающей среды. Благодаря своевременному извлечению старых батареек и аккумуляторов из электроприборов и их отдельной утилизации можно избежать пожаров на предприятиях по переработке отходов.

**interzero**<sup>®</sup>  
zero waste solutions

- ▶ Соблюдайте государственные и местные нормативно-правовые документы и требования законодательства по утилизации отходов.
  - ▶ Утилизируйте всю упаковку, подлежащую вторичной переработке, в соответствии с требованиями Ассоциации interzero<sup>®</sup>.
- Мы являемся членами Ассоциации interzero<sup>®</sup>.

## Сервисная служба и контактная информация

При возникновении вопросов, претензий и пожеланий обращайтесь:

- ▶ К авторизованному дилеру (<https://www.blaser.de/en/services/store-locator>) или непосредственно в нашу сервисную службу.

### **Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG**

Wilhelm-Loh-Str. 1

35578 Wetzlar

Германия

Телефон: +49 6441 56691 700

Эл. почта:

[service.bgw@blaser-group.com](mailto:service.bgw@blaser-group.com)

[www.blaser.de](http://www.blaser.de)

## Аксессуары и запасные части

- ▶ Обращайтесь к авторизованному дилеру или непосредственно в нашу сервисную службу.

### **Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG**

Wilhelm-Loh-Str. 1

35578 Wetzlar

Германия

Телефон: +49 6441 56691 700

Эл. почта:

[service.bgw@blaser-group.com](mailto:service.bgw@blaser-group.com)

[www.blaser.de](http://www.blaser.de)

## Гарантия

### Гарантийные обязательства

Приобретая данный прицел со светящейся целевой точкой Blaser, вы получаете изделие, произведенное и прошедшее проверку в соответствии со строжайшими директивами по контролю качества. Для данного продукта действует предусмотренная законом гарантийная ответственность в течение 2 лет, начиная со дня продажи авторизованным дилером, согласно приведённым ниже правилам:

1. В течение срока действия гарантийных обязательств рекламации по поводу дефектов изготовления удовлетворяются бесплатно и по нашему собственному усмотрению за счёт приведения в исправное состояние, замены неисправных деталей или замены на аналогичное исправное изделие. Прочие требования, связанные с настоящими гарантийными обязательствами, независимо от их вида и правового основания, исключены.
2. Право на гарантийное обслуживание не действует, если соответствующий

дефект является результатом ненадлежащего обращения (к чему может относиться также применение аксессуаров сторонних производителей), если ремонтные работы были выполнены неавторизованными лицами или мастерскими или если невозможно распознать заводской номер.

3. Право на гарантийное обслуживание действует только при предъявлении квитанции о покупке у авторизованного дилера. При предъявлении требований в рамках гарантийной ответственности отправьте изделие Blaser вместе с оригиналом квитанции о покупке и описанием рекламации в отдел по обслуживанию клиентов компании Blaser GmbH или в наше представительство в вашей стране.

Гарантийные обязательства регулируются в соответствии с законодательством Федеративной Республики Германия.

### Дополнительная производственная гарантия

Компания Blaser GmbH гарантирует конечному

пользователю в соответствии с нижеследующими положениями, что переданная пользователю оптика Blaser, предназначенная для применения на охоте, в течение 10-ти лет, начиная со дня продажи (гарантийный срок), не будет иметь механических дефектов и в течение 2-х лет – дефектов электроники. Компания Blaser GmbH предоставляет гарантию в дополнение к установленной законом гарантии дилера при условии, что пользователь в течение 30 календарных дней, начиная со дня продажи, зарегистрировал изделие на сайте [Регистрация продукта](#). Кроме того, гарантия даётся только первичному покупателю. Если первичный покупатель продаёт продукт в течение гарантийного срока третьему лицу, то настоящая добровольно данная гарантия аннулируется.

### **Объём гарантии**

Предъявленные дефекты устраняются производителем по собственному усмотрению и за свой счёт с помощью ремонта (материал и рабочее время) или посредством поставки новых или капитально отремонтированных деталей. Демонтированные, дефектные детали переходят

в собственность компании-производителя. Для выполнения гарантийных работ пользователь должен передать продукт вместе с оригинальной квитанцией о покупке авторизованному дилеру. <https://www.blaser.de/en/services/store-locator/>

Выполнение гарантийных услуг не продляет и не возобновляет гарантийный срок ни для оптики, ни для установленных запчастей. Гарантийный срок для установленных запчастей заканчивается вместе с окончанием гарантийного срока для всей оптики.

Гарантийные обязательства регулируются в соответствии с законодательством Федеративной Республики Германия.

### **Аннулирование гарантийных обязательств**

Претензии, вытекающие из гарантийных обязательств, категорически исключены в следующих случаях:

- Если продукт обнаруживает повреждения и износ, обусловленные применением, отклоняющимся от нормального предназначения и предписаний производителя (согласно руководству пользователя).

- Если продукт демонстрирует признаки, свидетельствующие о выполнении ремонтных работ и прочих вмешательствах в мастерских, не авторизованных компанией-производителем.
- Если ремонтные работы, обработка или изменение продукта были выполнены третьими лицами.
- Если в продукте были установлены неавторизованные производителем принадлежности.
- Если заводской номер был удалён или сделан неразборчивым.
- При дефектах вследствие нормального износа, при несоблюдении руководства по эксплуатации или при ненадлежащем использовании изделия или обращения с ним и в случае любых механических повреждений изделия.
- Повреждения вследствие форс-мажорных обстоятельств или воздействия климатических условий.
- Выходящие за рамки гарантийных обязательств и прочие требования, в частности, в отношении возмещения ущерба, не относящихся к оптике (косвенные ущербы) –

если только материальная ответственность не предписана законом в обязательном порядке – исключены.

## Технические характеристики

<b>Артикульный номер</b>	<b>80224708 / 80121443</b>
Полезный свободный диаметр (Внутренний диаметр) [мм]	35
Диаметр светящейся точки [МОА] [мм / 100 м]	2 (58)
Увеличение	1x (нет)
Настройка без параллакса [м]	50
Диапазон регулировки по высоте [см / 100 м]	±150
Диапазон регулировки по горизонтали [см / 100 м]	±150
Величина клика поправок [см / 100 м]	2
Длина [мм]	98
Ширина [мм]	43
Высота [мм]	66
Вес [г] (в рабочем состоянии)	195
Водонепроницаемость [м] глубины	4





Blaser Group GmbH  
Ziegelstadel 1  
88316 Isny  
Germany